

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 64 (1946)  
**Heft:** 171

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nr. (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 26 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone n° (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 26 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 116173—116193.  
Domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il personale delle autorimesse del cantone Ticino.  
Grano Arte AG. in Liquidation, Bern.  
«Fono» Aktiengesellschaft für Erwerb und Verwertung von Patentrechten in Liq., Glarus.  
Fermentata AG., Zürich.  
Caristop Company GmbH. in Liq., mit Sitz in Bern.  
Schiffregister des Kantons Basel-Stadt.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordinanza N.1 d del DFFD concernente l'imposta sulla cifra d'affari (tariffa dell'imposta sull'importazione delle merci).  
Schweizerisch-englisches Uhrenabkommen. Accord horloger anglo-suisse.  
Schweizerische Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber folgender Titel: Fr. 5000: 3½%-Obligationen Schweizerische Eidgenossenschaft 1932, II. Serie, Nr. 121 468 (ausgelost per 1. April 1943), Nrn. 175 485, 175 486, 212 671 und 212 672, im Nominalbetrag von je Fr. 1000, nebst Coupons per 1. April 1940 u. ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 387<sup>a</sup>)

Bern, den 19. Juli 1946. Richteramt Bern,  
der Gerichtspräsident III i. V.: Tschumi.

##### Der unbekannte Inhaber folgender Obligationen:

###### I. Titel der Schweizerischen Eidgenossenschaft:

- Fr. 2 000, 2 Obligationen zu Fr. 1000, Emission 1931, Nrn. 62250, 62271, mit Coupons per 30. September 1945 u. ff., 4 %;  
Fr. 4 000, 4 Obligationen zu Fr. 1000, Emission 1932/33, Nrn. 130125, 237471, 237472, 260879, mit Coupons per 1. Oktober 1945 u. ff., 3½ %;  
Fr. 400, 2 Obligationen zu Fr. 200, ursprünglich 2 Titel zu Fr. 500, Eidgenössische Wehrleihe 1936, Nrn. 252534, 252535, mit Coupons per 1. April 1946 u. ff., 3 %;  
Fr. 1 000, Obligation Nr. 40803, Emission 1937, mit Coupons per 15. Januar 1946 u. ff., 3½ %;  
Fr. 1 000, Obligation Nr. 128546, Emission 1940, mit Coupons per 15. März 1946 u. ff., 4 %;  
Fr. 4 000, 4 Obligationen zu Fr. 1000, Emission 1941, Nrn. 144389, 144390, 144391, 144392, mit Coupons per 1. Dezember 1945 u. ff., 3½ %;  
Fr. 3 000, 3 Obligationen zu Fr. 1000, Emission 1941, Nrn. 137528, 137529, 142646, mit Coupons per 30. November 1945 u. ff., 3½ %;  
Fr. 2 000, 2 Obligationen zu Fr. 1000, Emission 1942, Nrn. 9790, 9792, mit Coupons per 1. Januar 1946 u. ff., 3½ %;  
Fr. 10 000, 2 Obligationen zu Fr. 5000, Emission 1942, Nrn. 176504, 176 505, mit Coupons per 15. März 1946 u. ff., 3½ %;  
Fr. 15 000, 3 Obligationen zu Fr. 5000, Emission 1944, Nrn. 130458, 130 468, 130469, mit Coupons per 1. Mai 1946 u. ff., 3½ %;

###### II. Titel der Schweizerischen Bundesbahnen:

- Fr. 3 000, 3 Obligationen zu Fr. 1000, Emission 1931, zur Rückzahlung gekündet auf 15. April 1946, Nrn. 66102, 66115, 152019, mit Coupons per 15. April 1946 u. ff., 4 %;  
Fr. 1 000, Obligation Nr. 116374, Emission 1932, mit Coupons per 1. April 1946 u. ff., 3½ %;  
Fr. 1 000, Obligation Nr. 28224, Emission 1934, mit Coupons per 1. März 1946 u. ff., 4 %;

Fr. 47 400,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 389<sup>a</sup>)

Bern, den 18. Juli 1946. Richteramt Bern,  
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Es wird vermisst: Namenaktie Nr. 84 der Aktiengesellschaft des Institutes St. Josef, Gouglera bei Eichholz, Gemeinde Rechthalten (Freiburg), lautend auf den Nominalbetrag von Fr. 1000, zugunsten von Frau Witwe Clara Michel-Duhler, Solothurn, nunmehr in Wohlen (Aargau) wohnhaft, mit den Dividendencoupons Nr. 8 u. ff. Der allfällige Besitzer dieser Aktie wird aufgefordert, dieselbe innert sechs Monaten, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten des Sensebezirkes in Tafers (Freiburg) vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt wird. (W 382<sup>a</sup>)

Tafers, den 19. Juli 1946.

Der Gerichtspräsident des Sensebezirks: Dr. A. Vonlanthen.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 1. März 1946 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

- 50 Prioritätsaktien der AG. Leu & Co., Zürich, zu Fr. 50 nominal, Nrn. 4973 und 14892 (2 Titel zu 1 Aktie), Nrn. 112677/80 und 155011/14 (2 Zertifikate zu je 2 Aktien), Nrn. 267251/90 (4 Zertifikate zu je 10 Aktien) mit Dividendencoupons Nrn. 9 und folgende.
- 3 Kassaobligationen der Aktiengesellschaft Len & Co., Zürich, zu nominal Fr. 1000, zu 3½% verzinslich, Nrn. 4632/34, mit Semestercoupons per 15. Februar 1946 u. ff., ausgestellt am 28. April 1945, Verfall am 28. April 1951.
- Inhaberschuldbrief per Fr. 13 000 (ursprünglich Fr. 18 000), datiert den 2. September 1927, lautend auf Ferdinand Thoma, geboren 1874, Wirt zum «Central», in Dietikon, lastend im II. Rang auf dem Grundstück Kataster-Nr. 3717 an der Zürcherstrasse in Dietikon.
- Inhaberschuldbrief per Fr. 8000 (ursprünglich Fr. 5000), datiert den 5. Januar 1940, lautend auf Karl Berger, pensionierter Tramangestellter, Bachtobelstrasse 73 in Zürich 3, lastend im II. Rang auf dem Grundstück Kataster-Nr. 3978, an der Dörflistrasse in Zürich 11.
- 3 Prioritätsaktien der AG. Leu & Co., Zürich, zu Fr. 50 nominal, Nrn. 17994, 143497 und 143498 (1 Zertifikat zu 2 Aktien), mit Dividendencoupons Nr. 1 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (W 161<sup>a</sup>)

Zürich, den 17. April 1946.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 1. März 1946 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 5000, datiert vom 15. November 1934, lautend auf Heinrich Blum, Wirt zum «Schwarzen Panther», Limmatstrasse 29 in Zürich 5, lastend im 5. Rang auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 1931 an der Limmatstrasse 29 in Zürich 5.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 157<sup>a</sup>)

Zürich, den 21. März 1946.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 1. März 1946 wurde der Aufruf des folgenden vermissten Schuldbriefes bewilligt:

Schuldbrief für Fr. 75 000, datiert den 28. August 1918, lautend auf Eugen Probst, Architekt, von Basel, Scheideggstrasse 8 in Zürich 2, lastend im I. Rang auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 2640, an der Scheideggstrasse in Zürich 2.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht, binnen eines Jahres, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 158<sup>a</sup>)

Zürich, den 21. März 1946.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 1. März 1946 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 9000, ursprünglich Fr. 24 000, datiert vom 30. März 1938, lautend auf Frau Witwe Berta Fröhlich-Eigenheer, geboren 1866, von Wetzikon, wohnhaft Schaffhauserstrasse 466 in Zürich 11, und Frau Witwe Margarethe Bauert-Fröhlich, geboren 1858, von Uster, wohnhaft Mattackerstrasse 28 in Zürich 11 (Erbengemeinschaft), im II. Rang auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 3765, Am Wasser 129 in Zürich 10, lastend.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 159<sup>a</sup>)

Zürich, den 21. März 1946.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 1. März 1946 wurde der Aufruf des folgenden vermissten Inhaberschuldbriefes bewilligt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 7000, datiert vom 21. November 1929, lautend auf Frau Marie Wermelinger, geschiedene Graf, Huttenstrasse 6 in Zürich 6, und Frau Ottilie Wermelinger, geschiedene Niggli, Basel, und Fräulein Aloisia Wermelinger, Triengen, und Fräulein Pauline Wermelinger, Waugengasse 20 in Schaffhausen, lastend im III. Rang auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 3187, an der Huttenstrasse 8 in Zürich 6.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 160<sup>2</sup>)

Zürich, den 21. März 1946.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Le détenteur inconnu de sept actions Nestlé und Anglo-Swiss Holding Company Limited, à Vevey, au porteur, de fr. 100 chacune, n° 430051 à 430057, avec bon d'amortissement, mêmes numéros, coupons 3 et suivants attachés à l'action et au bon, et Certificats Unilac Inc. joints, est sommé de produire ces titres au greffe du tribunal de céans dans le délai de six mois, dès la première publication du présent avis. (W 283<sup>1</sup>)

Vevey, le 22 mai 1946.

Le vice-président: Vuillemoz.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 4 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 7. Januar 1946 als vermisst aufgerufenen vier Inhaberaktien Nrn. 497—500 der Securitas, Schweizerische Bewachungs-Gesellschaft, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, samt Coupons 1935 u. ff., sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (W 388)

Bern, den 22. Juli 1946.

Richteramt Bern,  
der Gerichtspräsident III i. V.: Tschumi.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

22. Juli 1946.

**W. Staub & Co., Büromaschinen**, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Walter Staub, von Gossau (St. Gallen), in Zürich 11, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und René Faigle, von Winterthur, in Zürich, als Kommanditist mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1946 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditist René Faigle. Import und Engrosvertrieb von Burcaumaschinen. Regäusbergstrasse 196.

22. Juli 1946. Landerwerb, Erstellung von Bauten usw.

**Genossenschaft Tiefegässchen Zürich**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1940, Seite 234), Landerwerb, Erstellung von Bauten usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. Februar 1946 ist die Genossenschaft aufgelöst worden. Zu Liquidatoren wurden ernannt die Vorstandsmitglieder Jean Spillmann, Otto Schubert und Jakob Peter. Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Die Liquidation wird unter der Firma **Genossenschaft Tiefegässchen Zürich in Liquidation** durch die genannten Liquidatoren durchgeführt. Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Hans von Arx und Jakob Treichler sind erloschen.

22. Juli 1946.

**Volksmagazin Victor Mettler Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1941, Seite 678), mit Hauptsitz in St. Gallen. Das Verwaltungsratsmitglied Fritz Mettler führt an Stelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt: Heinz Mettler, von und in St. Gallen, und Walter Knöpfli, von Thundorf, in St. Gallen. Sie zeichnen unter sich zu zweien oder je einer von ihnen mit je einem der Prokuristen. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

22. Juli 1946. Müllereigeschäft usw.

**H. Wespi A.-G.**, in Winterthur 4 (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1945, Seite 1378), Betrieb eines Müllereigeschäftes usw. Dr. Conrad Wespi und Charles Julius Steiger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Dr. Albert Hablützel-Wespi ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Marie-Louise Hablützel, geborene Wespi, von und in Winterthur. Der Prokurist Karl Imhof führt an Stelle der Kollektivprokura nun Einzelprokura.

22. Juli 1946. Weine usw.

**Vinofina A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1946, Seite 314), Ein- und Ausfuhr von Weinen usw. Dr. jur. Gerd Lanz und Johann Schächli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Lothar Mehrmann, von Kirchberg (St. Gallen), in Buchs (St. Gallen). Er führt Einzelunterschrift.

22. Juli 1946. Transporte, Expeditionen usw.

**Jacky, Maeder & Co., Zweigniederlassung** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1942, Seite 2338), Transport- und Speditionsgeschäft usw., Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Jules Ehinger-Kägi ist erloschen.

22. Juli 1946. Kunsthorn-Knöpfe usw.

**Bouton Helvetia S.A.**, in Adliswil (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1946, Seite 1518), Fabrikation von Kunsthorn-Knöpfen usw. Die Prokura von Heinrich Eichenberger ist erloschen.

22. Juli 1946. Bureauapparate usw.

**Kobler & Co.**, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1933, Seite 958), Bureauapparate usw. Die Firma verzeigt als Geschäftsalokal Huttenstrasse 42, in Zürich 6.

22. Juli 1946. Kellereiartikel usw.

**A. Vögeli & Co. A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1946, Seite 685), Kellereiartikel usw. Charles Schneider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

22. Juli 1946. Werkzeug, Eisenwaren, elektrische Maschinen und Apparate usw.

**Walder-Bretscher & Co.**, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 238 vom 27. September 1921, Seite 1877), Werkzeug- und Eisenwarenhandlung, landwirtschaftliche Geräte sowie Küchen- und Haushaltsartikel. Die Firma hat den Geschäftsbereich erweitert auf Handel mit elektrischen Maschinen und Apparaten.

22. Juli 1946. Liegenschaften.

**Dr. Stephan & Porta**, in Zürich (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1925, Seite 1814), Liegenschaftsverkehr. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Dr. Lorenz & Porta, vormals Dr. Stephan & Porta», in Zürich, erloschen.

22. Juli 1946. Bauunternehmung, Liegenschaftsverwaltung.

**Dr. Lorenz & Porta, vormals Dr. Stephan & Porta**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. Lorenz & Porta, von Fetan (Graubünden), in Zürich 7. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Dr. Stephan & Porta», in Zürich. Bauunternehmung und Liegenschaftsverwaltung. Kreuzstrasse 31.

22. Juli 1946. Elektroinstallationen, Telephonanlagen.

**F. Oberholzer & Co.**, in Wald. Unter dieser Firma sind Fritz Oberholzer-Perregaux, von und in Wald (Zürich), und Josef Hengartner-Wiesli, von Waldkirch (St. Gallen), in Horgen (ab 1. August 1946 in Wald (Zürich)), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1946 ihren Anfang nimmt. Ausführung von Elektroinstallationen und Telephonanlagen. Bahnhofstrasse.

22. Juli 1946. Elektrotechnische Materialien.

**A. Widmer, Aktiengesellschaft, Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1945, Seite 2266), Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Materialien. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. Juli 1946 wurde das Grundkapital von Fr. 60 000 durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000 erhöht, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert.

22. Juli 1946.

**Asbest- & Packungs-A.-G. (S.A. d'Amiante & de Joints) (Asbestos & Packings Ltd.)**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1945, Seite 681). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Juli 1946 wurde das Grundkapital von Fr. 150 000 durch Ausgabe von 20 Inhaberaktien zu Fr. 3000 auf Fr. 250 000 erhöht, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages erfolgte durch Verrechnung. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Paul Schmid, von Wallisellen, in Basel.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

23. Juli 1946. Glas. Spiegel.

**Fr. Trösch A.-G.**, in Bützberg. Gemeinde Thunstetten, Glas- und Spiegelmanufaktur (SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1942, Seite 1962). Das Mitglied des Verwaltungsrates Johann Friedrich Trösch ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwaltungsrat wurde bestellt Rudolf Friedrich Trösch, von Thunstetten, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten; dieser führt Einzelunterschrift. Die Prokura von Rudolf Friedrich Trösch ist erloschen. Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift wurde ernannt Johann Friedrich Trösch, von Thunstetten, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten.

##### Bureau Biel

17. Juli 1946.

**Baugenossenschaft Georg Friedrich Heilmannstrasse**, in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft mit dem Zweck, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen. Die Statuten datieren vom 31. Mai 1946. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich, Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern, gegenwärtig aus dem Präsidenten Fritz Walther, von Wohlen (Bern); dem Vizepräsidenten Hermann Kurz, von Pohlern, und dem Sekretär/Rechnungsführer Albin Winiker, von Altishofen; alle in Biel. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident mit dem Vizepräsidenten sowie der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär. Salzhausstrasse 13 (beim Präsidenten).

##### Bureau de Delémont

11 juillet 1946.

**SETAG, Société anonyme pour la fabrication de pièces de rechanges et de caractères, Slon (SETAG, Aktien-Gesellschaft für Fabrikation von Ersatzteilen und Typen, Sitten) (SETAG, Office machine parts and steel type M. F. G. Co. Ltd., Slon)**, précédemment à Sion, société anonyme (FOSC. du 21 janvier 1944, n° 17, page 165). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 juillet 1946, la société a décidé de transférer son siège social à Bassecourt. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication et le commerce de caractères pour machines à écrire, pour machines comptables et à calculer, pour caisses enregistreuse et pour autres machines de bureau, la fabrication et le commerce de pièces de rechange pour de telles machines et finalement la fabrication d'articles et tous appareils qui peuvent être fabriqués avec les machines et les outils à disposition. Les statuts originaux portant la date du 30 octobre 1941 ont été modifiés le 9 juillet 1946. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, composé de 500 actions, au porteur, de fr. 100 chacune. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée, si les adresses des actionnaires sont connues, sinon, par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de deux à quatre membres. En cette même assemblée, la société a accepté la démission de Ernest Challamel, dont les pouvoirs sont radiés et a nommé unique administrateur, en remplacement Georges Ceppi, de Novazzano (Tessin), à Bassecourt. Il signe individuellement.

##### Bureau de Moutier

22 juillet 1946.

**Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Crémînes**, à Crémînes. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but d'encourager l'élevage de la race tachetée rouge en Suisse. Les

statuts portent la date du 20 juillet 1946. Les engagements de la société sont garantis par sa fortune uniquement. Les publications de la société sont faites dans la « Feuille Officielle du Jura » ou, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité se composant de cinq membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président ou de son suppléant avec le secrétaire ou le caissier. Le président est Paul Gossin; vice-président: Willy Gobat; secrétaire: Adrien Gossin; caissier: Marcel Gobat; tous de et à Crêmines.

*Bureau de Porrentruy*

22 juillet 1946. Epicerie, mercerie.

**Edmond Richard**, à Boncourt. Le chef de la maison est Edmond Richard, de Duggingen (Berne), à Boncourt. Epicerie, mercerie.

*Bureau Wangen a. d. A.*

22. Juli 1946.

**Käserelgenossenschaft Niederönz**, in Niederönz (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1944). Das bisherige Vorstandsmitglied Karl Dällenbach, von Aeschlen, in Niederönz, wurde zum Sekretär gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten. Gottfried Beck ist wegen Rücktritts aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

*Lucerne — Lucerne — Lucerna*

20. Juli 1946.

**Genossenschaft Siedlung Sänti**, in Willisau-Stadt. Unter dieser Firma wurde laut Statuten vom 9. Juli 1946 eine Genossenschaft gegründet. Sie bezweckt die gemeinschaftliche Ueberbauung des von der « Möbelfabrik Willisau A.G. » an deren Arbeiter und Angestellte schenkungsweise offerierten Baulandes in der « Sänti » nach den von der Schenkerin aufgestellten Grundsätzen, sowie die Aufstellung und Durchführung einer allgemeinen Quartierordnung in dieser Wohnkolonie. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Präsident der Verwaltung ist Eugen Perino, von Uster, in Willisau-Stadt; Kassier/Aktuar ist Ferdinand Vonwyl, von und in Ettiswil, und Beisitzer Eduard Schmidiger, von und in Menznau. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse der Genossenschaft: bei der Möbelfabrik Willisau A.G.

*Schwyz — Schwyz — Svitto*

23. Juli 1946. Textilien, Stromverteilung.

**Wirth & Co. A. G.**, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1946, Seite 1751). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Juli 1946 wurden die Statuten geändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Zweck und Gegenstand der Gesellschaft sind Fabrikation von und Handel mit Textilprodukten sowie Betrieb eines Stromverteilungsnetzes, in besonderen Fortbetrieb der früheren Kollektivgesellschaft « Wirth & Co. ». Die Gesellschaft kann sich an verwandten Geschäften beteiligen. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. An Ernst Wettstein, von Winterthur, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, wurde Prokura erteilt; er zeichnet kollektiv mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

23. Juli 1946. Reklameartikel.

**Robert Gassmann**, in Goldau, Gemeinde Arth, Vertrieb moderner Reklameartikel (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1946, Seite 564). Der Bezirksgerichtspräsident von Schwyz hat am 27. Juni 1946 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

*Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso*

20. Juli 1946. Beteiligungen usw.

**Merkur A.-G.**, in Hergiswil, Besorgung von Immobilien-Verwaltung und Beteiligung verschiedener Art (SHAB. Nr. 279 vom 29. November 1943, Seite 2650). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Juni 1946 hat die Gesellschaft den § 2 der Statuten revidiert und den Zweck der Gesellschaft wie folgt neu umschrieben: Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Fabrikations- und Handelsunternehmungen, eventuell Handel mit den Produkten derselben.

*Glarus — Glaris — Glarona*

20. Juli 1946. Seidenweberei.

**H. Spitz Erben**, in Oberurnen, Kollektivgesellschaft, Seidenweberei (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1946, Seite 267). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Juli 1946 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft « H. Spitz & Co. », in Oberurnen.

20. Juli 1946. Seidengewebe.

**H. Spitz & Co.**, in Oberurnen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. August 1946 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Harry Spitz, von Buehs (St. Gallen) und Sevelen (St. Gallen), in Oberurnen. Kommanditäre mit einer Kommandite von je Fr. 20 000 sind: Annemarie Kirchhofer, von Schaffhausen, in Karachi (Britisch Indien), mit Zustimmung des Ehemannes Otto Kirchhofer, und Bettina Noser-Spitz, von Oberurnen, in Meiringen (Bern), mit Zustimmung des Ehemannes Joseph Noser. Beide Kommanditeinlagen sind in bar voll einbezahlt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « H. Spitz Erben », in Oberurnen. Die Gesellschaft wird durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter und Geschäftsführer Harry Spitz mit Einzelunterschrift vertreten. Einzelprokura ist erteilt an Walter Spitz-Streiff, von Buchs (St. Gallen) und Sevelen, in Oberurnen. Fabrikation von Seidengeweben à Façon.

*Freiburg — Fribourg — Friburgo*

*Bureau de Fribourg*

20 juillet 1946.

**Société de Laiterie de Treyvaux**, à Treyvaux, société coopérative (FOSC. du 28 mai 1946, n° 123, page 1619). Dans son assemblée générale du 9 février 1946, la société a adopté de nouveaux statuts en harmonie avec le droit nouveau. La société a pour but de sauvegarder par le moyen de l'entraide coopérative les intérêts de ses associés en cherchant à tirer le

meilleur parti possible du lait de leurs vaches et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée à la Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie Zone de la Montagne. Les engagements de la société sont garantis uniquement par sa fortune. Les publications se font dans la feuille locale d'annonces l'« Indicateur » et dans le journal « Le Paysan fribourgeois ». Les publications exigées par la loi doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le président ou le vice-président et le secrétaire signent collectivement.

22 juillet 1946. Articles en matière plastique et d'optique.

**Plastica S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 17 juin 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la fabrication et le commerce d'articles en matière plastique et d'optique. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications de la société seront faites dans la « Feuille officielle du canton de Fribourg », dans les cas prévus par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Ont été élus administrateurs: Edouard Bodenschatz, de et à Bâle, président, Charles Verpillot, de Marin, commune de Marin-Epagnier (Neuchâtel), à Neuchâtel, secrétaire. Siège de la société: chez Albert Wyser, Chemin de Ste-Agnès 36.

22 juillet 1946. Café-brasserie.

**Marie Marchon-Lutz**, à Fribourg. Le chef de la maison est Marie Marchon, née Lutz, épouse séparée de biens d'Henri, de Vuisternens-en-Ogoz, à Fribourg. La maison donne procuracy individuelle à Henri Marchon, époux de la titulaire, de Vuisternens-en-Ogoz, à Fribourg. Exploitation du café-brasserie de l'Epée. Plancher supérieure 227.

22 juillet 1946. Eaux minérales, etc.

**Marie Siffert et Jean Noth**, à Fribourg, société en nom collectif, achat, vente et représentation d'eaux minérales et de boissons douces en tous genres (FOSC. du 4 mai 1946, n° 103, page 1327). La société est dissoute depuis le 22 juillet 1946. La liquidation étant terminée, la raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Jean Noth, à Fribourg, non assujéti à l'inscription (article 54 ORC.).

23 juillet 1946.

**Société anonyme de l'Ecole d'infirmières à Fribourg**, à Fribourg (FOSC. du 24 avril 1937, n° 94, page 970). Emile Gremaud, décédé, a cessé d'être président du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été élu président: Paul Droux, des Ecasseys, à Fribourg (inscrit jusqu'ici comme vice-président). A été élu vice-président: Henri Droux, des Ecasseys, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective du président et de la secrétaire, Blanche Condomine (déjà inscrite).

*Solothurn — Soleure — Soletta*

*Bureau Balsthal*

23. Juli 1946.

**Papierfabrik Balsthal**, in Balsthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1945, Seite 279). In seiner Sitzung vom 31. Mai 1946 hat der Verwaltungsrat den Prokuristen Hans Meier, von Jonen (Aargau), in Balsthal, zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Seine bisherige Prokuraunterschrift fällt infolgedessen dahin.

*Bureau Grenchen-Bettlach*

22. Juli 1946.

**Adolf Schild Immobilienaktiengesellschaft**, in Grenchen (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1946, Seite 831). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. März 1946 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bisher publizierten Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderung: Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern.

*Bureau Olten-Gösgen*

18. Juli 1946. Lebensmittel usw.

**F. R. Zaugg**, in Olten, Lebens- und Genussmittel en gros (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1945, Seite 2215). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden gemäss Uebernahmebilanz vom 1. Januar 1946 von der neugegründeten Firma « FREZA G.m.b.H. », in Olten, übernommen.

18. Juli 1946. Lebensmittel usw.

**FREZA G.m.b.H.**, in Olten. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Juli 1946 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Handel mit, Import und Export von Lebens- und Genussmitteln aller Art, wie auch von andern Artikeln für eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann auch Vertretungen solcher und verwandter Produkte übernehmen und sich an andern Unternehmungen gleicher Art beteiligen. Die seit 1. Januar 1946 von der Einzelfirma « F. R. Zaugg », in Olten, getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Gesellschaft. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Fritz Rudolf Zaugg, von Lützelflüh, in Olten, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, und Ida Marti, von Kirchdorf (Bern), in Kandersteg, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Gemäss Uebernahmebilanz vom 1. Januar 1946 übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma « F. R. Zaugg », in Olten, Aktiven (Kassa, Postscheck, Debitoren, Maschinen, Anlagen, Mobilien, Warenlager, Goodwill usw.) von Fr. 88 145.28 und Passiven (Bankschulden, Kreditoren usw.) im Betrage von Fr. 73 145.28. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 15 000. Durch diese Sacheinlage wird die Stammeinlage des Gesellschafters Fritz Rudolf Zaugg, von Fr. 15 000, voll libériert. Die Gesellschafterin Ida Marti bringt gemäss Uebernahmevertrag vom 1. Januar 1946 Wertschriften im Betrage von Fr. 5000 ein, welche an ihren Stammanteil im gleichen Betrage angerechnet werden. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen auf schriftlichem Wege. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Fritz Rudolf Zaugg ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Neuhardstrasse 28.

*Bureau Stadt Solothurn*

20. Juli 1946.

**Baumwollweberei Leysinger A. G.** (Tissage de coton Leysinger S.A.), in Solothurn (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1941, Seite 1884). Dr. jur. Claudio Caroni ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat



Dr. Horace Mastronardi, von Les Bayards (Neuenburg), in Bern, und Clara Leysinger-Eichenberger, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), gewählt worden. Präsident des Verwaltungsrates ist Fritz Leysinger, der jetzt in Grenchen wohnt. Dr. Horace Mastronardi ist zum Vizepräsidenten gewählt worden und führt in dieser Eigenschaft die Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten Fritz Leysinger oder mit einem andern Unterschriftsberechtigten. Karl Schwarz, von Winterthur, in Solothurn, ist Direktor geworden mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. An Valentin Erlacher, von Herbswil, in Solothurn, ist die Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

22. Juli 1946. Eisen, Holz, Kohlen usw.  
**Alphons Glutz-Blotzheim A. G.**, in Solothurn, Handel mit Eisen, Holz und Kohlen sowie mit allen in das Baufach einschlagenden Materialien usw. (SHAB. Nr. 66 vom 24. April 1944, Seite 930). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Alois Kofmel, von und in Deitingen, und Wilhelm Grolimund, von und in Solothurn. Die beiden zeichnen unter sich oder je mit einem andern Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. Juli 1946. Spedition usw.  
**Crowe & Co. Aktiengesellschaft (Crowe & Co. Société Anonyme) (Crowe & Co. Limited)**, Filiale in Buchs. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Crowe & Co. Aktiengesellschaft», mit Hauptsitz in Basel und Zweigniederlassung in Zürich, welche den Erwerb und Fortbetrieb des bisher von der Kommanditgesellschaft «Crowe & Co.» betriebenen Speditions- und Kommissionsgeschäftes bezweckt und am 27. Mai 1920 im Handelsregister von Basel eingetragen wurde (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1944, Seite 2071), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 24. Juni 1946 in Buchs eine Filiale errichtet. Diese Filiale wird durch Henry Alexander Crowe, von England, in Basel; Albert Scherrer, von und in Basel; Walter Ursprung, von und in Basel, sowie durch den Prokuristen Marc Decrauzat, von und in Basel, durch Einzelunterschrift vertreten.

20. Juli 1946. Teppiche.  
**Reinhard Naef**, in Uzwil, Gemeinde Henau. Inhaber der Firma ist Reinhard Naef, von Ganterschwil, in Uzwil, Gemeinde Henau. Teppichgeschäft, Handel en détail. Wiesentalstrasse 176.

20. Juli 1946. Wirkwaren, Wäsche.  
**Mylady A.-G. Prop. E. Rohner**, in Rheineck (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1941, Seite 2575). Kollektivprokura wurde erteilt an Rudolf Rohner, von Rute (Appenzell-ARh.), in Rheineck.

20. Juli 1946.  
**Maria Schliessmann, Schuhhaus Rhenus**, in Rheineck. (SHAB. Nr. 301 vom 21. Dezember 1939, Seite 2535). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. Juli 1946.  
**Schuhhaus Brassel**, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Jakob Brassel-Rhyner, von St. Margrethen, in Rheineck. Schuhhandlung und -werkstätte. Fahr.

20. Juli 1946. Elektrische und sanitäre Installationen.  
**Binder & Cie.**, in St. Gallen, Kommanditgesellschaft, elektrische und sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1934, Seite 3147). Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Bertha Binder ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Kommanditär Max Binder, von Strengelbach, in St. Gallen, ist nunmehr unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Kommandite sowie seine Prokura sind erloschen. Neu treten der Gesellschaft bei als Kommanditäre: Alice Binder, Max Binder und Alfred Binder, alle von Strengelbach, in St. Gallen, mit einer Kommandite von je Fr. 1000. Die Kommanditen sind durch Verrechnung voll liberriert. Einzelprokura wird erteilt an Max Binder und Alice Binder, Kommanditäre. Die Firma wird abgeändert in **Binder & Co.**

22. Juli 1946.  
**Alkoholfreies Volkshaus Buchs in Liq.**, in Buchs, Genossenschaft (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1945, Seite 2763). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

22. Juli 1946. Textilien.  
**W. Inauen**, in St. Gallen, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1944, Seite 2675). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Juli 1946. Zimmerei, Schreinerei.  
**Jakob Lusti**, in Ennetbühl, Gemeinde Krummenau. Inhaber der Firma ist Jakob Lusti, von Nesslau, in Ennetbühl, Gemeinde Krummenau. Zimmerei und Bauschreinerei. Halden.

22. Juli 1946. Bonneterie usw.  
**Lutz, Straub & Co.**, in St. Gallen, Kommanditgesellschaft, Bonneterie, Tricoterie und Wollgarne (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1934, Seite 1584). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter William F. Lutz-Specker ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle ist als neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter beigetreten: Erich Lutz-Hiller, von Lutzenberg, in St. Gallen. Die Kommanditistin Betty Lutz-Specker hat ihre Kommandite von Fr. 5000 auf Fr. 10000 erhöht. Die Kommanditerhöhung wurde durch Verrechnung voll liberriert.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

22. Juli 1946. Bauunternehmung.  
**H. Lampert**, in Scuol/Schuls, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1942, Seite 807). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

8. Juli 1946.  
**Ferro-Industrieabfälle A. Sax**, in Baden (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1943, Seite 2367). Die Firma ist infolge Überganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Mai 1946 an die «FERRO A.-G.», in Baden, erloschen.

8. Juli 1946. Altsisen, Metalle usw.  
**FERRO A.-G.**, in Baden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 22. Juni 1946 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der An- und Verkauf von Altsisen, Metallen und Industrieabfällen sowie der Betrieb einer Elektroschweiss- und Oxydationswerkstätte. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Gesellschaft übernimmt mit Wirkung ab 1. Juni 1946 die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Ferro-Industrieabfälle A. Sax», in Baden, gemäss Uebnahmebilanz vom 31. Mai 1946 und Sacheinlagevertrag vom 22. Juni 1946. Darnach betragen die Aktiven (Geldkonten, Debitoren, Warenvorräte, Mobilien,

Immobilien) Fr. 89 329.63 und die Passiven (Kreditoren, Hypothekarschulden) Fr. 50 329.63. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 39 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre können durch einfachen Brief erfolgen. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Gegenwärtig gehören ihm an: Alfred Sax, als Präsident; Berta Sax und Marie Sax, alle von Oberwil (Aargau), in Baden. Der Präsident Alfred Sax führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Mitglieder der Verwaltung sind nicht zeichnungsberechtigt. Geschäftslokal: In Baden-Oberstadt.

19. Juli 1946.  
**Farbenfabrik Vindonissa A. G.**, in Brugg (SHAB. Nr. 290 vom 9. Dezember 1944, Seite 2707). Kollektivunterschrift ist erteilt worden an Direktor Dr. Silvan Ott, von Zürich, in Genf, ab 1. August 1946 in Wohlen (Aargau). Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft. Die Unterschrift von Direktor Heinrich Tanner ist erloschen.

19. Juli 1946. Restaurant.  
**J. Kronenberg**, in Baden, Restaurant «Schönau» (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1944, Seite 1870). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

19. Juli 1946. Textilien usw.  
**Import-Export Handelshaus Erwin Trlebold Mumpf**, in Mumpf (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1943, Seite 2895). Die Firma wird abgeändert in **Erwin Trlebold Import Export Handelshaus Mumpf** und verzweigt nun als Natur des Geschäftes: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Textilien.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

19 luglio 1946. Giocattoli, ecc.  
**Mabelo S.A.**, in Locarno (FUSC. del 24 gennaio 1946, n° 19, pagina 252). Marino Martinetti ha cessato per dimissioni d'essere membro dell'amministrazione. Il suo diritto di firma collettiva è estinto. In sua vece venne nominato: Gianfranco Ghilardi, da ed in Locarno. Vincola la società la firma individuale di Camillo Gallina, presidente (già con firma collettiva a due) e di Gianfranco Ghilardi, membro.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

18 juillet 1946.  
**Compagnie générale de navigation sur le lac Léman**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 mai 1946, page 1343). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 juin 1946, la société a décidé de porter le capital social de fr. 2 200 000 à fr. 2 550 000 par l'émission de 3500 actions privilégiées «B», de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de fr. 2 550 000, divisé en 10 000 actions ordinaires de fr. 100, au porteur; 12 000 actions privilégiées «A» de fr. 100, au porteur, et 3500 actions privilégiées «B» de fr. 100, au porteur, toutes entièrement libérées. Le privilège des actions «A» et «B» réside dans la priorité du dividende.

22 juillet 1946. Constructions, etc.  
**Walo Bertschinger & Cie S.A. Lausanne**, à Lausanne, travaux de construction, etc. (FOSC. du 31 octobre 1945, page 2671). Les pouvoirs du fondé de procuration Paul Altwegg sont éteints et sa signature est radiée.

22 juillet 1946. Spécialités radiotechniques.  
**Ch. Brailard**, à Pully, commerce et représentation de spécialités radiotechniques (FOSC. du 11 avril 1946, page 1109). Le titulaire fait inscrire un bureau à Lausanne, Avenue Villamont 23.

22 juillet 1946.  
**Société Immobilière Sévigné**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 mars 1946, page 879). Les administrateurs Louis et Nathalie Fiffel sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Charles Rossclot, des Bayards (Neuchâtel) et Laney (Genève), à Genève, et Charles-Ulysse Perret, de La Sagne (Neuchâtel), à Neuchâtel. Le bureau est transféré: Rue St-Laurent n° 20 (dans les bureaux de la «Fédération I de l'Union suisse des coopératives de consommation»).

22 juillet 1946.  
**Société Coopérative d'Achats de la Section de Lausanne de l'Union Suisse des Négoçants en cigares**, à Lausanne (FOSC. du 27 septembre 1944). Le bureau est transféré: Galeries St-François B (dans ses locaux).

##### Bureau de Morges

19 juillet 1946. Immeubles.  
**E. Chevalley**, à St-Sulpice. Le chef de la maison est Charles-Emile Chevalley, de Denez, à St-Sulpice (Vaud). Courtier en immeubles. La Roseraie.

22 juillet 1946. Représentations commerciales.  
**Alfred Porchet**, à Bussigny sur Morges, représentations commerciales en tous genres (FOSC. du 17 avril 1946). La raison est radiée par suite de cessation d'activité commerciale.

22 juillet 1946. Immeubles.  
**P. Chappuis**, à Morges. Le chef de la maison est Pierre-Auguste Chappuis, de Rivaz et Puidoux, à Morges. Courtier en immeubles. Villa Beau-Rivage, Route de Lausanne.

##### Bureau de Nyon

19 juillet 1946. Reliures, articles de bureau, etc.  
**Filanosa A. G.**, à Nyon (FOSC. du 20 juin 1946, page 1852). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juillet 1946, la société a: 1° pris acte que le solde des actions n°s 11 à 100 est libéré par compensation jusqu'à concurrence d'une somme de fr. 24 750 avec une créance de Edouard Zurlinden, contre la société; 2° décidé la transformation des 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées, formant le capital actuel de fr. 50 000, en actions au porteur; 3° décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 100 actions, au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libérées de la façon suivante: fr. 25 000 par compensation avec une créance du même montant de Edouard Zurlinden contre la société et fr. 25 000 en espèces. Le capital social est

actuellement de fr. 100 000, divisé en 200 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'assemblée a désigné un fondé de pouvoir en la personne de Edouard Zarlinden, père, de Attiswil, à Nyon, qui engagera la société par sa signature individuelle.

#### Bureau de Payerne

22 juillet 1946. Confiserie, etc.  
Paul Hermann, à P a y e r n e, confiserie, pâtisserie (FOSC. du 9 octobre 1931, n° 235, page 2164). Cette raison individuelle est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de Rolle

8 juillet 1946.  
Société coopérative de distillerie de Mont-le-Grand, à Mont-le-Grand. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but l'exploitation de machines à distiller dans l'intérêt commun des associés. Le capital social est divisé en parts sociales de fr. 20. Les engagements de la société sont garantis par la fortune sociale. Toutefois, sur décision de l'assemblée générale, tout associé est tenu d'opérer des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de fr. 100 pour éteindre les pertes constatées par le bilan. L'assemblée générale est convoquée par avis adressé à chaque associé. Les publications de la société sont faites dans le Journal de Rolle et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité composé de trois membres. Elle est engagée à l'égard des tiers par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du comité. Le comité est composé de la façon suivante: président: Emile Jorand, de Bougy-Villars; membres: Marcel Maurer, de Kappel (Zurich), et Jean Mounard, de Mont; tous trois domiciliés à Mont. Bureau: chez le président Emile Jorand.

#### Bureau de Vevey

19 juillet 1946.  
Le **Courrier de Vevey S.A.**, à Vevey (FOSC. du 2 avril 1942, n° 76). Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 juin 1946, la société a révisé ses statuts et les a notamment adaptés aux dispositions légales actuelles. La raison sociale est maintenant: **Société Immobilière du Courrier de Vevey S.A.** La société a pour but: a) la gérance, l'exploitation, la location et la vente de l'immeuble de «La Clef», propriété de la société; b) l'acquisition, l'exploitation, la location, éventuellement la vente, et, généralement, la mise en valeur de tous immeubles et droits réels immobiliers. La société est engagée par la signature individuelle d'un administrateur. L'administrateur Gustave Chaudet est actuellement domicilié à Blonay. La révision a porté, en outre, sur d'autres points des statuts non soumis à publication.

19 juillet 1946.  
**Société Immobilière de la Rue de Lausanne**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 4 juin 1941, n° 128). Le conseil d'administration est actuellement composé de Adolphe Monod, président (jusqu'ici administrateur); Paul Tavernier, vice-président (jusqu'ici administrateur); Jules de Palézieux, secrétaire (jusqu'ici secrétaire pris hors conseil); Charles Haldy, de Gessenay, à Vevey; Paul-Hermann Schellenbaum, de et à Vevey. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil ou de deux administrateurs. Les administrateurs Eugène Couvreur, président décédé, Gérard de Palézieux, vice-président, et Gustave Bovon, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

#### Wallis — Valais — Valèse

##### Bureau de St-Maurice

17 juillet 1946.  
**Banque Suisse d'Epargne et de Crédit (Schweizerische Spar- & Kreditbank) (Banca Svizzera di Risparmio e di Credito)**, succursale à Martigny-Ville (FOSC. du 23 avril 1946, page 1205), société anonyme avec siège principal à St-Gall. Antoine Gerinann, de Muolen (St-Gall), à Lucerne, membre du conseil d'administration, a été nommé vice-président de ce conseil et possède la signature collective pour tous les sièges de la banque.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 juillet 1946.  
**Association Suisse des Fabricants de Cadran Métal**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 24 avril 1944, n° 95). Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 décembre 1945, l'association a adopté de nouveaux statuts qui remplacent ceux du 27 mars 1941. Elle a pour but général la sauvegarde des intérêts de l'industrie du cadran métall. Elle défend notamment les intérêts matériels et spirituels de ses membres, comme industriels et employeurs. Elle ne poursuit pas de but lucratif. Les sociétaires ne sont tenus à aucune responsabilité personnelle pour les engagements de l'association qui sont garantis exclusivement par les biens de celle-ci. L'association perçoit une mise d'entrée de fr. 2500, la mise de fonds à Centrale Cadran, et les cotisations annuelles fixées par l'assemblée générale. Les organes de l'association sont: a) l'assemblée générale des sociétaires; b) le comité; c) le comité directeur; d) la commission des sanctions; e) le secrétariat général; f) l'office de contrôle et d'encaissement (Centrale Cadran); g) les vérificateurs de comptes; h) le tribunal arbitral; i) les commissions spéciales que peuvent instituer l'assemblée générale ou le comité. L'association est engagée par la signature collective du président et du secrétaire général ou de l'un d'eux avec celle d'un membre du bureau. Le comité directeur est composé de: André Flückiger, président (déjà inscrit); Albert Nydegger (déjà inscrit); Henri Perrin (déjà inscrit). Le secrétaire général est Maurice Jacot-Guillarmod (jusqu'ici contrôleur de Centrale Cadran); François Balzari, de Giornico, à La Chaux-de-Fonds, est désigné en qualité de gérant de l'Office de contrôle et d'encaissement (Centrale Cadran) avec signature collective à deux avec le secrétaire général ou un membre du comité directeur. Bureau: Rue de la Serre 58.

##### Bureau de Locle

20 juillet 1946. Radio, pendules, etc.  
Isely & Baillod, à L o c l e. André Marcel Isely, de Walkringen (Berne) et Le Locle, et Marcel Edouard Baillod, de Gorgier (Neuchâtel), les deux au Locle, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> septembre 1946. Radio, pendulerie, électricité, ventes, échanges et réparations. Rue Daniel-JeanRichard 1.

#### Bureau de Neuchâtel

19 juillet 1946. Machines-outils, outils.  
Wilhelm Springmann, à Neuchâtel, représentation de machines-outils et outils (FOSC. du 24 janvier 1933, n° 19, page 194). La raison est radiée par suite de décès du titulaire et de remise du commerce par les héritiers.

19 juillet 1946. Machines-outils, outils.  
Wilhelm Springmann, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Wilhelm Springmann, feu Wilhelm, de et à Neuchâtel. La procuration individuelle est conférée à Bertha Springmann-Miéville, de et à Neuchâtel. Représentation de machines-outils et outils. Chantemerle 2.

19 juillet 1946.  
Imprimerie centrale et de la Feuille d'avis de Neuchâtel S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 29 décembre 1943, n° 304, page 2897). Georges Favre-Bulle, du Locle, à Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoir avec signature individuelle. Il exercera les fonctions de chef des services administratifs.

19 juillet 1946. Edition, impression, etc.  
Curieux S.A., à Neuchâtel, développement de l'édition, de l'impression et de la publicité (FOSC. du 5 septembre 1944, n° 208, page 1975). Georges Favre-Bulle, du Locle, à Neuchâtel, précédemment fondé de pouvoir, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Sa signature comme fondé de procuration est radiée.

19 juillet 1946. Vins, spiritueux.  
Paul Colin Société anonyme, à Neuchâtel, vins et spiritueux (FOSC. du 2 octobre 1945, n° 230, page 2389). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 10 juillet 1946, la société a porté son capital social de fr. 300 000 à fr. 500 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. 151 actions nouvelles ont été libérées en espèces et 49 par compensation avec des créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées.

20 juillet 1946. Semences, engrais, etc.  
André Dumont, à Neuchâtel. Le chef de cette raison est André-Jules Dumont, de La Brévine, Le Locle et Fleurier, à Neuchâtel. Représentation de semences, engrais et produits chimiques pour l'agriculture. Temple Neuf 14.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

19 juillet 1946.  
Manufacture de bonneterie de Fleurier S.A., à Fleurier (FOSC. du 11 juin 1940, n° 134, page 1068). La procuration conférée à Marthe Gschwend est éteinte.

#### Genf — Genève — Ginevra

18 juillet 1946.  
Société de vente des montres Universal S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 juillet 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet l'achat et la vente d'articles d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie, notamment des montres Universal. Elle peut acquérir, vendre, exploiter ou faire exploiter tous brevets, marques et modèles de fabrication rentrant dans sa branche d'activité. Elle peut aussi acheter, vendre et gérer des immeubles. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, ou nominatives, au choix de l'actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres, actuellement composé de Raul Perret, président, de Renan (Berne) et Genève, à Genève, et René Perret, secrétaire, de Renan (Berne), à Genève, lesquels signent individuellement. Pierre Vigne, de nationalité française, à Genève, et Georgette Stadlin, née Borioli, de Zoug, à Genève, ont été nommés fondateurs de pouvoir et engagent la société par leur signature collective. Locaux: Rue du Rhône 43.

20 juillet 1946. Articles textiles.  
E. Benoit, à Genève. Le chef de la maison est Ernest-Constant Benoit, de Romont (Berne), à Genève, séparé de biens de Yvonne-Rosine, née Duruz. Importation, exportation, représentation et commerce d'articles textiles en gros. Rue des Alpes 15.

20 juillet 1946. Entreprise du bâtiment.  
C. Batardon, à Onex. Le chef de la maison est Charles-Fernand Batardon, de et à Onex. Entreprise générale du bâtiment.

20 juillet 1946.  
Société Immobilière Chemin Chauvet B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 mai 1934, page 1181). Dans son assemblée générale extraordinaire du 4 mai 1945, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

#### Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

#### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 116173. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1946, 22 Uhr.  
Vuka AG, Pieterien (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrwerke.

# VUKA

Nr. 116174. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1946, 14 Uhr.  
Stauffer & Co. AG., Schauptplatzgasse 7, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerwerk, ausgenommen Zündhölzer, und Spielwaren.



N° 116175. Date de dépôt: 4 juin 1946, 12 h.  
Eigeldinger et Co. Société Anonyme (Eigeldinger et Co. Limited) (Eigeldinger et Co. Aktien-Gesellschaft), Rue Numa-Droz 158, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

**ROXY**

Nr. 116176. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1946, 16 Uhr.  
Daniel Stengele, Rotbuchstrasse 61, Zürich 10 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Zitronensaft.

**„GODA“**

N° 116177. Date de dépôt: 8 juin 1946, 13 h.  
T. B. Ford Limited, Snakeley Mill, Loudwater près High Wycombe, (Buckinghamshire, Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Ronds en cellulose pour filtres.

**STERIMAT**

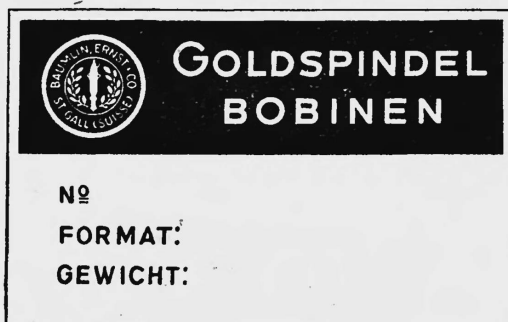
N° 116178. Date de dépôt: 8 juin 1946, 6½ h.  
Bublin frères, Rue Baudit 6, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Chaudières.

**DIXI**

Nr. 116179. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1946, 19 Uhr.  
Bäumlin, Ernst & Cie., Oberer Graben 32, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Stickerei Bobinen.



N° 116180. Date de dépôt: 11 juin 1946, 17 h.  
Cervine SA., Rue du Commerce 11/13, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique.

Montres en tous genres.

**BALDAMISH**

N° 116181. Date de dépôt: 11 juin 1946, 17 h.  
Cervine SA., Rue du Commerce 11/13, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique.

Montres en tous genres.

**ELMESH**

N° 116182. Date de dépôt: 11 juin 1946, 11 h.  
Conti Ferdinando, Avenue du Mail 4, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Chaînes et bijoux en métaux précieux.



N° 116183. Date de dépôt: 12 juin 1946, 18½ h.  
Sun-Vic Controls, Limited, Kingsway 1, Londres (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils pour le contrôle ou le réglage de la chaleur.

**SIMMERSTAT**

Nr. 116184. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1946, 19 Uhr.  
Kurt Herzog AG. Zürich, Schulhausstrasse 73, Zürich 2 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Tabakwaren, Tabakpfeifen, Zigarettenspitzen und Raucherzubehörartikel.

**DEA**

N° 116185. Date de deposito: 17 giugno 1946, ore 17.  
Società Anonima Esercizio Molini Bernasconi, Viganello (Lugano, Svizzera). — Marca di fabbrica e di commercio.

Pannello di seme di lino destinato al foraggiamento del bestiame.



Nr. 116186. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1946, 18 Uhr.  
Georges Kempf, Furtalstrasse 55, Zürich 11 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76042. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juni 1946 an.

Bodenwische, Bodenbeize, Bodenöl, Putzmittel, Schuhcremen, Reinigungscremen, Lederfett, Lederöl, Schmiermittel und Fette, Schuhmacherartikel.





N° 116187. Date de dépôt: 25 juin 1946, 12 h.  
Drogueries Réunies SA, Lausanne, Sébeillon, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique.

Droguerie, Produits de nettoyage.

**- Stop -**

Nr. 116188. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1946, 17 Uhr.  
P. Buholzer & Sohn, Kriens (Luzern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel aller Art.



Nr. 116189. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1946, 17 Uhr.  
Cedro-Produkte M. Gyax, Centralstrasse 76, Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fenster- und Glasreinigungsmittel.

**VITROPUR**

Nr. 116190. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1946, 15 Uhr.  
Ampack American Packaging Supply, Hungerbühler & Lemm, Kommanditgesellschaft, Promenadenstrasse 95, Rorschach (Schweiz).  
Handelsmarke.

Verpackungsmaterialien aller Art, Papeterieartikel, Verpackungsapparate und -maschinen, Papierverarbeitungsmaschinen, Kartonnagemaschinen, Druckmaschinen.

*Ampack*

N° 116191. Date de dépôt: 5 juillet 1946, 18 h.  
E. Dufour & Cie, s. à r. l., Rue du Lignolat 176, Aubonne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Semelles, talons et plaques en caoutchouc.

**DUFOUR-ALPINA**

N° 116192. Date de dépôt: 5 juillet 1946, 18 h.  
E. Dufour & Cie, s. à r. l., Rue du Lignolat 176, Aubonne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Semelles, talons et plaques en caoutchouc.

**ALPINA**

N° 116193. Date de dépôt: 10 juillet 1946, 18 h.  
Baumgartner & Cie SA., Rue Neuve 3, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° 62471. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juillet 1946.

Papiers crêpes blancs et couleurs de tous genres.

**Papier crêpé „STELLA“**

**B. G.**

**„STELLA“ Krepp-Papier**

**B. G.**

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il personale delle autorimesse del cantone Ticino**  
(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

L'Unione dei garagisti svizzeri, sezione Ticino,  
La Federazione cristiano-sociale degli operai metalurgici e l'organizzazione cristiano-sociale del Ticino,  
la Federazione svizzera dei lavoratori del commercio dei trasporti e dell'alimentazione,  
i Sindacati ticinesi liberi,

hanno presentato al Consiglio di Stato una domanda intesa a far conferire il carattere obbligatorio generale, con effetto fino al 30 aprile 1947, al contratto collettivo di lavoro 9 maggio 1946, e più precisamente alle seguenti disposizioni:

Art. 1. Il presente contratto si estende a tutte le ditte che nel cantone Ticino si occupano della riparazione, della manutenzione, della pulizia e della custodia degli automezzi e a tutte le officine meccaniche di riparazione di autoveicoli.

Sono escluse le carrozzerie in quanto le stesse sono sottoposte ad altro contratto collettivo di lavoro.

Art. 3. La durata massima del lavoro settimanale è di ore 48.  
L'orario di lavoro deve essere esposto in ogni officina.

Al sabato il lavoro termina alle ore 12; per il periodo dal 15 giugno al 15 ottobre e per 2 sabati a Pasqua e 2 a Pentecoste, il lavoro può essere prolungato, senza formalità e supplementi di sorta, fino alle ore 17, fermo stante le 48 ore settimanali. Durante questo periodo ogni operaio ha però diritto ad una mezza giornata di libero per settimana; ogni 4 settimane tale mezza giornata deve essere un pomeriggio di sabato.

Modifiche e spostamenti delle ore di lavoro possono essere fatte nel limite previsto dalle leggi e regolamenti concernenti la durata del lavoro.

Per gli operai addetti al «service» (distribuzione benzina, olio, lavaggi, lubrificazione, servizio di soccorso, ecc.) la durata sarà regolata con orario speciale sempre in base alle rispettive leggi sul lavoro e, a richiesta, gli operai dovranno mettersi a disposizione a turno per il servizio di picchetto. In compenso del servizio di picchetto sarà accordato nella successiva settimana pari tempo libero.

Per il personale addetto esclusivamente alla vendita (benzina, olio, accessori) fanno stato le disposizioni cantonali sulla durata del lavoro per il personale di negozio.

Art. 4. Il lavoro notturno, quello festivo e le ore supplementari devono essere possibilmente evitati. Qualora si rendessero necessari saranno eseguiti secondo la legge.

Quale lavoro supplementare è considerato ogni prolungo dell'orario normale giornaliero. Quale lavoro notturno è considerato quello eseguito dalle ore 20 alle ore 6. Per le ore supplementari fino alle ore 20 sarà corrisposto un'indennità di fr. 2 per notte, oltre agli aumenti previsti.

Art. 5. Gli operai si suddividono nelle seguenti categorie:

1. Officine di riparazione:

- capo meccanico,
- meccanico con certificato di maestranza,
- meccanico automobilista,
- riparatore di autoveicoli,
- aiutante,
- apprendista,

2. stazione di «service»:

- operai per stazioni di «service»,
- aiutante (fino a 18 anni di età).

Il capo meccanico deve essere: meccanico completo, capace di dirigere in modo autonomo l'officina, di allestire preventivi e fatturazioni e di trattare con la clientela. Il meccanico con certificato di maestranza è quello che è in possesso del diploma federale di maestro nella professione.

I meccanici automobilisti sono operai che hanno superato gli esami cantonali di fine tirocinio quali meccanici automobilisti ed in genere operai che hanno fatto un tirocinio di meccanico e che possono produrre un certificato di aver lavorato come tali, per almeno due anni, in un'autorimessa. Essi devono saper lavorare al tornio, saldare autogeno, lavorare a forgia, fusione bronzine, ecc.

I riparatori di autoveicoli sono operai che hanno superato gli esami cantonali di fine tirocinio quali riparatori di autoveicoli o che possono produrre un certificato di aver lavorato come tali, per almeno tre anni in un'autorimessa.

Aiutanti sono operai che non hanno subito esami di fine tirocinio, ma che hanno lavorato nelle autorimesse.

Operai per la stazione «service» sono aiutanti occupati a lavare ed ingrassare autoveicoli o riparare pneumatici, alla distribuzione della benzina e dell'olio, al servizio di soccorso, al servizio di guardia ed all'aiuto agli operai qualificati.

Apprendisti sono i giovani che hanno stipulato un contratto di tirocinio quali meccanici automobilisti o quali riparatori di autoveicoli.

Art. 6. I salari minimi, fissati dopo un periodo di prova di due settimane, sono i seguenti:

- capo meccanico: stipendio mensile fr. 600;
- meccanico con certificato di maestranza: fr. 2.45 all'ora;
- meccanico automobilista:
 

nel 1° anno dopo il tirocinio	fr. 1.25 all'ora
nel 2° anno dopo il tirocinio	fr. 1.45 all'ora
nel 3° anno dopo il tirocinio	fr. 1.60 all'ora
nel 4° anno dopo il tirocinio	fr. 1.90 all'ora
nel 5° anno dopo il tirocinio e seguenti	fr. 2.15 all'ora

- riparatore di autoveicoli:
 

nel 1° anno dopo il tirocinio	fr. 1.20 all'ora
nel 2° anno dopo il tirocinio	fr. 1.40 all'ora
nel 3° anno dopo il tirocinio	fr. 1.55 all'ora
nel 4° anno dopo il tirocinio	fr. 1.85 all'ora
nel 5° anno dopo il tirocinio e seguenti	fr. 2.05 all'ora

- aiutante ed operai per stazioni di «service»: fr. 1.75 all'ora. Questa paga vien corrisposta agli operai che hanno 4 anni di attività come tali o compiuto il 22° anno di età: per ogni anno mancante, la paga vien ridotta di fr. 0.10 all'ora.

f) apprendisti:

- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| nel 1° anno di tirocinio | fr. 2.— al giorno |
| nel 2° anno di tirocinio | fr. 3.— al giorno |
| nel 3° anno di tirocinio | fr. 4.— al giorno |
| nel 4° anno di tirocinio | fr. 5.— al giorno |

In caso di divergenza per la classifica degli operai nelle diverse categorie, la commissione paritetica professionale deciderà dopo esame del caso.

I salari fissati nel presente articolo si intendono in rapporto al costo della vita al 30 giugno 1945.

In caso di spostamenti del costo della vita, le parti potranno richiedere la revisione dei salari.

Art. 7. Dai minimi stabiliti all'articolo precedente possono essere esclusi gli operai che per età o per difetti fisici comportanti parziale invalidità od incapacità, non dessero un rendimento normale. In tali casi il salario verrà stabilito di comune accordo fra datore di lavoro ed operaio nella 1ª quindicina e notificato all'organizzazione della quale l'operaio è socio. Quest'ultima avrà diritto di appellarsi alla commissione professionale paritetica entro 15 giorni.

Art. 8. Il pagamento del salario verrà fatto almeno ogni 14 giorni, ai venerdì, durante le ore di lavoro, in busta chiusa, con l'indicazione delle ore, del salario e di eventuali supplementi e trattenute.



Art. 9. Se l'operaio dovesse eseguire lavori oltre 4 km fuori dall'officina e dovesse restare assente per il pranzo o per la cena la ditta verserà all'operaio un'indennità di fr. 3.50 per la spesa relativa. Per i lavori da eseguirsi in località distanti (nel cantone) tanto da non permettere all'operaio di rientrare la sera al proprio domicilio, la ditta verserà all'operaio fr. 10 per la spesa relativa di pensione e di alloggio. Le eventuali spese di viaggio saranno a carico della ditta. Le ore di viaggio di andata e ritorno verranno considerate come ore di lavoro.

Art. 10. Ad ogni operaio potrà essere fatta una trattenuta sul salario — non superiore però alla paga di 3 giorni lavorativi — quale garanzia. Questa somma sarà restituita all'operaio alla sua partenza, deduzione fatta del costo del materiale e degli utensili mancanti e che gli furono consegnati alla sua entrata in servizio. Per gli operai addetti al lavoro di « service » (vendita benzina e olio) il datore di lavoro può chiedere una cauzione che sarà stabilita di comune accordo.

Art. 11. Agli operai saranno concessi i seguenti periodi di vacanze pagate: da 1 a 5 anni di occupazione presso la stessa ditta 6 giorni lavorativi da 6 a 10 anni di occupazione presso la stessa ditta 10 giorni lavorativi oltre 10 anni di occupazione presso la stessa ditta 12 giorni lavorativi

Gli anni di servizio prestati presso altri datori di lavoro sono computati in ragione del 50%; al massimo per tre anni. Per giorno di vacanza sarà corrisposto il salario di una giornata lavorativa. Per la fissazione del periodo delle vacanze le parti si accorderanno tenendo presenti le necessità dell'azienda ed i desideri dell'operaio.

Art. 12. Il datore di lavoro è tenuto ad assicurare gli operai contro gli infortuni in base alla legge federale del 13 giugno 1911.

L'indennità di infortunio sarà versata direttamente dall'istituto nazionale all'infortunato.

Ogni operaio è obbligato a contrarre un'assicurazione per perdita di salario in caso di malattia. Il datore di lavoro partecipa al pagamento del relativo premio, per gli operai alle sue dipendenze da almeno 4 settimane, in ragione di fr. 3.50 al mese. Con questa partecipazione al pagamento del premio cade ogni diritto di pretesa d'indennità per perdita di salario in caso di malattia.

La commissione professionale paritetica resta incaricata di studiare la possibilità dell'organizzazione di una cassa di compensazione per le allocazioni di famiglia.

Art. 13. L'operaio non può assumere dei lavori retribuiti per terzi né svolgere attività di sorta in concorrenza coi datori di lavoro, né nelle ore di riposo, né durante le vacanze. In caso di infrazione a queste condizioni egli potrà essere licenziato immediatamente e le vacanze potranno essere soppresse.

Art. 14. Nel caso che l'operaio fosse impedito di presentarsi al lavoro, egli deve darne immediato avviso al padrone. Ritardi al lavoro od abbandono dello stesso prima dell'orario stabilito, saranno dedotti dalla paga. È severamente proibito fumare o prendere bevande alcoliche durante le ore di lavoro.

Ogni operaio deve aver cura del materiale, degli utensili e del macchinario che gli sono affidati dal datore di lavoro. Eventuali danni devono essere comunicati immediatamente al datore di lavoro. I danni causati per negligenza al macchinario, agli utensili, al materiale saranno addebitati agli operai, così dicasi per lavori eseguiti male per disattenzione.

Art. 15. Le prime due settimane sono considerate come periodo di prova e non impegnano né il datore di lavoro né l'operaio ed ogni contratto sarà sciolto con un preavviso di tre giorni.

Normalmente la disdetta di licenziamento per le due parti sarà di 14 giorni e sarà data per scritto. Per gli impiegati pagati mensilmente fanno stato le norme del CO. Il datore di lavoro non potrà dare la disdetta durante malattia, infortunio od il servizio militare.

In caso di licenziamento dovrà essere rilasciato all'operaio un certificato di lavoro.

Art. 16. Le condizioni praticate all'entrata in vigore del contratto collettivo di lavoro in quanto superiori ai minimi stabiliti, devono essere mantenute.

Art. 17. Il personale è libero di associarsi presso le singole organizzazioni operaie e potrà farsi rappresentare dagli organi o dai delegati della loro associazione.

Art. 18. Le parti contraenti si impegnano a collaborare per il miglioramento delle condizioni di esercizio nel mestiere, segnatamente a combattere la concorrenza sleale ed il ribasso ingiustificato dei prezzi dei lavori e delle forniture ai clienti.

Per tutta la durata del contratto le parti si impegnano di astenersi dal ricorrere a qualsiasi mezzo di lotta, quali sciopero, serrate ecc. Tutte le divergenze che dovessero sorgere per l'interpretazione e la applicazione del presente contratto, formeranno oggetto di discussione fra le parti contraenti ed in caso di mancato accordo saranno sottoposte alla commissione di cui all'articolo seguente.

Art. 19. Quale organo tra le parti contraenti, per la sorveglianza all'applicazione del presente contratto, le parti costituiranno una commissione professionale paritetica composta di 4 rappresentanti dei datori di lavoro e di 4 rappresentanti delle associazioni degli operai firmatari.

La commissione professionale funzionerà in base ad un regolamento da approvarsi dalle parti.

Le decisioni prese dalla commissione alla maggioranza assoluta dei delegati impegnano tutti i firmatari del presente contratto.

Art. 20. La commissione professionale avrà il diritto di controllare la scrupolosa applicazione del presente contratto collettivo di lavoro. Tutte le ditte firmatarie del presente contratto sono tenute a sottoporsi al controllo mettendo a disposizione della commissione le liste di paga. Il rifiuto di sottoporsi a tale controllo è considerato come violazione del contratto ed è passibile di sanzione.

Art. 21. La commissione professionale potrà applicare ai violatori del contratto delle multe che non potranno superare i fr. 300 per violazioni al contratto da parte degli operai e di addebitare agli stessi le spese di procedura. L'importo delle multe sarà incassato dalla commissione professionale che lo destinerà a scopi di difesa professionale.

Art. 22. Qualora una vertenza non potesse essere risolta in seno alla commissione professionale, la stessa sarà sottoposta al giudizio arbitrale della presidenza dell'Ufficio cantonale di conciliazione, che sentite le parti, deciderà inappellabilmente. L'appello

alla presidenza dell'Ufficio cantonale di conciliazione dovrà essere interposto entro 10 giorni.

Eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate, al Dipartimento del lavoro, dell'industria e del commercio entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Bellinzona, 24 luglio 1946.

(AA. 189)

### Grano Arte AG. in Liquidation, Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

#### Dritte Veröffentlichung

Die Grano Arte AG. mit Sitz in Bern tritt laut Beschluss der Generalversammlung vom 7. Juli 1945 in Liquidation unter der Firma Grano Arte AG. in Liquidation. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Artikel 742 ff. OR. aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator, Fürsprecher Hans Schwenter, Genfergasse 3 in Bern, bis 20. August 1946 anzumelden. Bern, den 16. Juli 1946.

(AA. 184<sup>1</sup>)

Grano Arte AG. in Liquidation.

### «Fons» Aktiengesellschaft für Erwerb und Verwertung von Patentrechten in Liq., Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juli 1946 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Es ergeht somit an alle Gläubiger die Aufforderung, ihre Ansprüche an die Gesellschaft beim Liquidator, E. Schweitheer, Theaterstrasse 1, Zürich 1, gemäss Artikel 742 OR. anzumelden. Zürich, den 22. Juli 1946.

(AA. 187<sup>2</sup>)

Der Liquidator: E. Schweitheer.

### Fermentata AG., Zürich

Aufforderung an die Aktionäre gemäss Artikel 682 OR.

#### Erste Veröffentlichung

Diejenigen Aktionäre der Fermentata AG., welche der Aufforderung des Verwaltungsrats vom 19. Juni 1946 auf Einzahlung der noch ungedeckten Beträge für die von ihnen gezeichneten Aktien der B-Gruppe bis jetzt nicht nachgekommen sind, werden hiermit ersucht, ihre Einzahlung unverzüglich auf das Konto der Fermentata AG. bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, Bahnhofstrasse 45, zu leisten, unter Ansetzung einer Nachfrist von einem Monat, vom Datum der dritten Veröffentlichung an gerechnet. Zürich 8, den 24. Juli 1945.

(AA. 192<sup>3</sup>)

Der Verwaltungsrat:  
Dr. A. Axelrod.

### Caristop Company GmbH. in Liq., mit Sitz in Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.

#### Erste Veröffentlichung

Die Gesellschafterversammlung vom 6. Juli 1946 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und begründet bis 31. August 1946 beim Liquidator: Dr. jur. Ernst Schmid, Fürsprecher, Kasinoplatz 8, Bern, anzumelden. Ebenso werden Dritte, die Schuldner der Gesellschaft sind, in gleicher Weise zur Meldung ihrer Verbindlichkeiten innert gleicher Frist aufgefordert. Bern, den 24. Juli 1946.

(AA. 193<sup>4</sup>)

Caristop Company GmbH. in Liq.

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Der im Jahre 1910 in Dordrecht erbaute Schlepper Sauveteur I, Heimathafen Basel, ist von der Eigentümerin «Société d'exploitation de matériel maritime et fluvial de Sauveteges et Opérations Sous-Marines», in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. Basel, den 24. Juli 1946.

(AA. 191)

Schiffsregisteramt Basel.

## PROTEKTA, Rechtsschutz-Versicherung AG., Bern

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1945			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	125 000	—	Gesellschaftskapital:			Aktienkapital	250 000	—
Wertschriften:			Aktienkapital			Gesetzlicher Reservefonds	125 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	356 800	—	Spezialreserven:			Organisationsfonds	55 000	—
Aktien	2 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			Prämienüberträge	138 000	—
Andere Wertpapiere	7 209	25	Schwabende Schäden	45 000	—	Schuldverpflichtungen:		
Grundstücke	115 000	—	bei Agenten	2 317	25	Hypothekarische Belastung der Liegenschaften	90 000	—
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	101 543	66	Andere Passiven und Kreditoren	21 282	35	Wertherichtigungs-posten:		
Guthaben bei Agenten und Versicherten	30 190	95	Delkrederreserve	24 832	85	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal:		
Mobilien und Material	1	—	Fr. 23 423,45. <sup>1</sup>			Gewinn	13 413	01
Andere Aktiven und Debitoren	27 100	60						
(Vg. 40)								
	764 845	46					764 845	46

<sup>1</sup> Selbständige Stiftung.

Bern, den 26. Juni 1946.

PROTEKTA, Rechtsschutz-Versicherung AG., Bern  
Die Direktion: Müller.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ordinanza N. 1 d del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane  
concernente l'imposta sulla cifra d'affari

(Tariffa dell'imposta sull'importazione delle merci)

(Del 9 luglio 1946)

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane,  
visto l'articolo 49 del decreto del Consiglio federale del 21 luglio 1941  
che istituisce un'imposta sulla cifra d'affari, modificato dai decreti del  
Consiglio federale del 13 marzo e 20 novembre 1942,

ordina:

Art. 1

Per le merci classificate sotto le seguenti voci della tariffa d'uso doganale  
svizzera, l'imposta sulla cifra d'affari è riscossa secondo la tariffa qui  
appresso:

Tariffa doganale N.	Aliquota d'imposta fr. per q lordo	Tariffa doganale N.	Aliquota d'imposta fr. per q lordo	Tariffa doganale N.	Aliquota d'imposta fr. per q lordo
ex 14 1)	2.60	121c	3.8.	233	1.60
ex 16 2)	2.20	122	1.30	234	1.
ex 18 2)	2.90	123	4.	235	1.60
19	6.10	124	21.	236	2.
21	8.80	126a	67.	237	1.80
22	3.	126b	74.	238	—80
29a	2.30	127a	92.	246	14.
29b	4.10	127b	72.	247	16.
30	2.80	128	85.	248	2.
42a	7.20	129a	19.	250	9.40
42b	5.	129b	32.	251	7.20
43a	6.70	130	3.20	252	14.
43b	7.	130a	3.60	253	15.
44a	7.30	131	8.	254	2.80
44b	9.40			255	2.
46a	460.	136c 2)	21.	256a	5.40
46b	17.	140 2)	6.10	256b	18.
47a	12.	141 2)	10.	256c	20.
47b 2)	div.	142a 2)	20.	257a	36.
52	11.	142b 2)	38.	257b	30.
54	6.80	145 2)	1.80	257c	50.
55a	13.	146 2)	1.70	258a	35.
55b	13.	147	3.	258b	52.
56	6.40	148a	5.40	259	16.
58	20.	148b	—80	259a	6.
59	20.			260	29.
63	6.50		per q lordo	261	23.
64	8.90	149	37.	262	29.
65	3.40	150	18.	263	39.
66	3.30	151	28.	264a	43.
68b	3.20	152	270.	264b	17.
69	2.90	153	60.	265/259	27.
70	3.90	154	60.	265/260	49.
71	7.30	155b	69.	265/261	40.
72	8.	156b	110.	265/262	49.
73	4.80	157	140.	265/263	68.
73a	4.30	158	600.	265/264a	73.
74	8.10	159	3100.	265/264b	29.
75	7.30	160	—35	266/259	29.
76a	8.30	169	540.	266/260	52.
76b	8.	170	710.	266/261	43.
76c	7.10	171a	38.	266/262	52.
77a	11.	171b	32.	266/263	77.
77b	8.50	178	180.	266/264a	72.
77c	8.40	179	190.	266/264b	30.
78	8.40	180	52.	267/259	32.
79b	20.	181	100.	267/260	58.
80a	17.	182	130.	267/261	48.
80b	16.	183	120.	267/262	58.
81	8.70	184	190.	267/263	80.
82	17.	185	580.	267/264a	86.
84	25.	186	33.	267/264b	34.
85	11.	187	140.	268a	80.
87a 4)	div.	188a	350.	268b	70.
87a 2)	5.80	188b	210.	269	32.
87a 2)	13.	189	220.	270	19.
87b	5.10	190	150.	271	21.
88	8.30	191	33.	272	19.
89a	10.	192	62.	273	30.
89b	15.	193	70.	274	46.
90	21.	194	71.	275	46.
90a	1.40	195a	110.	276	46.
90b	12.	195b	140.	277	50.
ex 92 2)	3.30	195c	200.	278	24.
95	5.10	195d	180.	279	24.
96	4.40	196	55.	280	39.
97a	9.80	197	72.	281	14.
97b	4.70	198	77.	282	16.
100a 2)	div.	199	76.	283	200.
100b	7.	200	140.	284a	34.
101a	5.	201	84.	284b	94.
101b	4.70	202	1170.	285a	94.
102	10.	205	32.	285b	150.
103 2)	div.	206	26.	285c	170.
103a	52.	207	30.	286	18.
103b	23.	208a 1)	26.	287	33.
103c	38.	208a 2)	13.	292	22.
106	16.	208b	13.	293	3.20
		209	17.	294	4.50
		210	14.	295	7.60
114a	2.70	217	11.	296	10.
114b	2.70	218	4.40	297	7.20
115	10.80	220 2)	div.	298	22.
		221 10)	div.	299	27.
116	2.80	222b	—20	300	5.
117a 1)	8.	226	3.70	301	6.60
117a 2)	8.	228a	34.	302	10.
117b 1)	10.	228c 1)	46.	303	11.
117b 2)	10.	228c 2)	60.	304	9.
117c	15.	229a	—50	304a	8.40
119a	20.	229b	—80	305	20.
119b	21.	230	—60	306a	9.60
121a	34.	231	12.	306b	9.60
121b	34.	232	1.60	306c	20.

Tariffa doganale N.	Aliquota d'imposta fr. per q lordo	Tariffa doganale N.	Aliquota d'imposta fr. per q lordo	Tariffa doganale N.	Aliquota d'imposta fr. per q lordo
306d	17.	404	96.	502d	3.50
306d 1)	57.	405	12.	503a	21.
306e 1)	6.50	406	31.	503b	26.
306e 2)	9.80	407	56.	503c	4.50
307a	28.	408	72.	503d	15.
307b	27.	409	110.	504	12.
307c	45.	410	520.	505a	12.
307d	60.	411a/405	17.	505b	16.
308	39.	411a/406	48.	506	11.
309	36.	411a/407	78.	507	17.
310	22.	411a/408	109.	509	170.
311	21.	411a/409	150.	510	80.
312	41.	411a/410	720.	511	100.
312a	27.	411b/405	14.	512	9.50
313	42.	411b/406	40.	513	20.
314	56.	411b/407	68.	514	51.
314a	27.	411b/408	86.	515	56.
315	51.	411b/409	120.	517	53.
316	230.	411b/410	620.	518	41.
316a	27.	412/405	16.	520	76.
317	48.	412/406	44.	521	13.
318	73.	412/407	72.	522	44.
319	76.	412/408	94.	523	84.
320	11.	412/409	140.	524	34.
321 1)	div.	412/410	680.	525	140.
322	50.	413/405	16.	526	30.
323	54.	413/406	44.	527a	190.
324	160.	413/407	72.	527b	62.
325	68.	413/408	94.	528	62.
326	130.	413/409	140.	529	54.
326a	40.	413/410	680.	530	260.
327	60.	414	220.	531	310.
328	1000.	415	450.	532	170.
329	650.	416	320.	533	580.
330	31.	417	130.	534	190.
330a	5.90	417a	120.	535	180.
330a 1)	4.30	418	140.	536a	170.
330b	17.	419	140.	536b	380.
331	27.	420	220.	537	470.
332	53.	421	550.	538	200.
333	33.	422	860.	539	120.
334	24.	423	28.	540	340.
335	86.	424	110.	540a	390.
336	70.	425	54.	541	320.
337	27.	426	16.	511a	270.
338a	37.	427	410.	542	650.
338b	50.	428	45.	542a	400.
338c	57.	429	25.	543	420.
339	16.	430	54.	544	240.
340a	120.	431	34.	545	210.
340b	66.	445a	280.	546	270.
343	22.	445b	120.	547a	220.
343a	32.	447a	720.	547b	210.
344a	9.	447b	140.	548	260.
345	11.	447b 1)	170.	549	330.
346	13.	447c	290.	550a	230.
359 1 12)	110.	447d 1)	570.	550b	690.
359 2 12)	16.	447d 2)	570.	551	660.
360 1 12)	110.	447e 1)	110.	552	630.
360 2 12)	26.	447e 2)	130.	553	740.
361 1 12)	110.	447f 1)	110.	554a	350.
361 2 12)	20.	447f 2)	240.	554b	520.
362 1 12)	100.	447g 1)	110.	555	570.
362 2 12)	16.	447f 4)	150.	556	100.
363 1 12)	93.	447g 1)	140.	557a	160.
363 2 12)	18.	447g 2)	260.	557a 1)	330.
364 1 12)	68.	447g 3)	110.	557b 14)	div.
364 2 12)	26.	447g 4)	280.	558	530.
364b 1 12)	98.	447h 2)	120.	558a	500.
364b 2 12)	30.	447h 3)	140.	559	180.
365a 1 12)	76.	447h 4)	140.	560	220.
365a 2 12)	35.	447h 5)	160.	561	220.
365b 1 12)	92.	448	620.	562	180.
365b 2 12)	30.	449a	410.	563	180.
366a 1 12)	94.	449b	410.	564	480.
366a 2 12)	32.	449c	600.	565	300.
366b 1 12)	110.	449d	480.	566	210.
366b 2 12)	34.	449e	410.	567	380.
367 1 12)	66.	450	300.	568	690.
367 2 12)	51.	451	380.	569	220.
368 1 12)	80.	452	680.	570	480.
368 2 12)	52.	453a	90.	571a	560.
369 1 12)	66.	453b	150.	571b	750.
369 2 12)	42.	454	120.	572	480.
370 1 12)	140.	459	75.	573	1500.
370 2 12)	53.	470	110.	574	510.
371	110.	471	150.	575	40.
372	280.	472	190.	576	140.
373a	120.	474	160.	577	91.
373b	140.	475a	80.	578	56.
374	160.	475b	210.	579	60.
375	100.	476	120.	580a	33.
376	160.	478	12.	580b	22.
377a	54.	479	150.	581a	190.
377b	78.	480	98.	581b	160.
378	50.	481	130.	581c	150.
379	38.	482 12)	div.	582	190.
380	110.	483	350.	583	140.
381	96.	484	180.	584	29.
383	200.	485	250.	585	—04
384	230.	486	460.	586	—04
385	120.	487	300.	587	1.60
386	130.	488	150.	588	—02
387	620.	489	280.	589	—40
388	130.	490	520.	590	—45
389	400.	491	160.	591a	—80
390	300.	492	84.	591b 1)	—65
391	260.	493	80.	591b 2)	1.40
392	150.	494	260.	592	2.10
393	20.	495	210.	593	3.60
394a	28.	498	100.	594	3.80
394b	44.	499	350.	594a	2.60
395a	27.	500	12.	595a	4.
395b	22.	501	45.	595b	4.20

Tariffa doganale N.	Alliquota d'imposta fr. per q lordo	Tariffa doganale N.	Alliquota d'imposta fr. per q lordo	Tariffa doganale N.	Alliquota d'imposta fr. per q lordo
596a	2.60	735	2.40	838	60.—
596b	6.60	738	18.—	839a	200.—
597a	11.—	737	6.20	839b	74.—
597b	17.—	738	8.60	843b	11.—
598	15.—	739	6.10	844	2.80
599	6.80	740	7.90	845	220.—
600	29.—	741	13.—	846	18.—
601	46.—	742	5.80	847	28.—
602	3.40	743	4.80	850	9.60
603	5.—	744	10.—	851	26.—
604	17.—	745	12.—	852	77.—
605	17.—	746	16.—	855	61.—
606	70.—	747	150.—	856	94.—
607	2.20	748	28.—	857	44.—
608	38.—	749	33.—	858a	110.—
618	—55	750	66.—	858b	28.—
619	—65	751	23.—	858c	76.—
620	3.40	752	22.—	860	120.—
621	3.20	753	110.—	861	100.—
622	6.80	754	130.—	866	55.—
623	4.60	755	190.—	867	140.—
624	11.—	756	270.—	869a	16)
625	1.40	757	34.—	869d	16)
626	21.—	758	25.—	872	2000.—
627	31.—	759	30.—	873a	190.—
628a	3.70	760	57.—	873b	1900.—
628b	31.—	761	38.—	874a	2000.—
630	25.—	762	6.40	874b	1400.—
631	35.—	763	17.—	874c 17)	div.
632a	5.80	764	8.80	879	10.—
632b	51.—	765	24.—	880	27.—
634	24.—	766	7.60	881a	9.70
635a	11.—	767	15.—	881b	13.—
635b	45.—	768a	9.20	882a	70.—
636	65.—	768b	25.—	882b	70.—
637	52.—	769a	52.—	882c	70.—
638b	75 500.—	769b	14.—	882d	72.—
640a	1.—	770	11.—	882e	12.—
640b	1.—	771a	24.—	882f	22.—
641a <sup>1</sup>	4.20	771b	15.—	882g	36.—
641a <sup>2</sup>	5.60	772	36.—	882h	70.—
641b	2.70	773	56.—	882i	20.—
642	11.—	774	33.—	882e <sup>1</sup>	170.—
647	—60	775	10.—	882f <sup>1</sup>	170.—
648	—40	776	18.—	882g <sup>1</sup>	170.—
649	—40	777	54.—	882h <sup>1</sup>	180.—
650	6.40	778	36.—	883a	22.—
651	—35	779	23.—	883b	21.—
652	—40	780	4.60	884	20.—
653	—50	781a	22.—	885	15.—
654	—50	781b	9.70	886	30.—
655	2.20	782a	40.—	887	div. 18)
656	1.50	782b	55.—	888	div. 19)
657	1.60	783a	28.—	889a	46.—
658	4.60	783b	30.—	889b 20)	div.
659	6.20	784a	34.—	890a	45.—
660a	2.90	784b	43.—	890b	38.—
660b	3.20	785a	25.—	891	14.—
661	—35	785b	9.—	892	20.—
662	2.30	786	11.—	893a	29.—
663	2.80	787a	7.80	893b	20.—
664	59.—	787b	10.—	M Dy	42.—
665	2.80	787c	27.—	M 1	30.—
666	20.—	788a	21.—	M 2	24.—
667	7.—	788b	22.—	M 3	32.—
668	20.—	789a	18.—	M 4	48.—
669	2.50	789b	24.—	M 5	48.—
670a	2.70	790	19.—	M 6	39.—
670b	3.40	791a	11.—	M 7	70.—
671	5.60	791b	3.80	M 8	16.—
672	13.—	792a	26.—	M 9	36.—
673	12.—	792b	13.—	899	19.—
674b	18.—	793	3.20	899a	19.—
675	15.—	794	3.40	900	14.—
676	25.—	795	3.40	901	120.—
677	6.10	796	4.60	902	220.—
678	9.10	797	11.—	902a	240.—
679a	11.—	798	9.—	903	130.—
679b	14.—	799	9.20	904	150.—
680a	23.—	800	17.—	905	19.—
680b	27.—	801	26.—	906	14.—
681	17.—	802a	180.—	907	15.—
683	2.50	802b	10.—	908	13.—
684	6.—	803	6.40	909	14.—
685	6.10	804	6.60	910	28.—
686	13.—	805	11.—	911	43.—
687	14.—	806	8.—	912	20.—
688	9.60	807	15.—	913a	64.—
690	6.80	808	17.—	913b	62.—
691a	2.60	809	28.—	914a	29.—
691b	8.30	809a <sup>1</sup>	44.—	914b	30.—
692	6.—	809a <sup>2</sup>	59.—	914c	29.—
693	17.—	809a <sup>3</sup>	85.—	914d	70.—
694a	96.—	810 18)	div.	914e	45.—
694b	180.—	811	230.—	914f	120.—
694c	33.—	812	23.—	914g	74.—
695	260.—	813	170.—	914h	500.—
696	5.50	817	20.—		
697	42.—	818a	9.40		per capo
698	30.—	818b	13.—	915	9.40
699	34.—	818c	26.—	916	26.—
700a	17.—	819	19.—		
700b	65.—	820	120.—		per q lordo
701a	520.—	821	58.—	917b	50.—
701b	72.—	822	170.—	918	86.—
702a	12.—	823	23.—	919	22.—
702b	12.—	824	54.—	920	8.—
703	19.—	825	15.—	921	30.—
704a	33.—	826	54.—	922	4.50
704b	50.—	827	86.—	923	44.—
704c	26.—	828	21.—	924a <sup>1</sup>	94.—
704d	18.—	829	45.—	924a <sup>2</sup>	81.—
705	27.—	830a	78.—	924b	44.—
706	52.—	830b	50.—	924c	92.—
709	32.—	831	28.—	924d	150.—
722	9.—	832	46.—	925	120.—
723b	13.—	833	60.—	926	180.—
724	14.—	834	59.—	927	75.—
733	2.80	835	75.—	928	61.—
734	2.40	836	78.—	929	75.—
		837	180.—	930a	110.—

Tariffa doganale N.	Alliquota d'imposta fr. per q lordo	Tariffa doganale N.	Alliquota d'imposta fr. per q lordo	Tariffa doganale N.	Alliquota d'imposta fr. per q lordo	Tariffa doganale N.	Alliquota d'imposta fr. per q lordo
930b	640.—	957b	49.—	1122	37.—		
930c	420.—	958	76.—	1123	25.—		
931	1800.—	959	36.—	1124	33.—		
	per capo	960	36.—	1125	23.—		
		961a	120.—	1129	13.—		
932	—45	961b 21)	div.	1130	13.—		
933a	1.—	962	53.—	1132	13.—		
933b	—55	963	650.—	1132a	7.70		
933c	5.40	964	28.—	1135	34.—		
	per q lordo	965	130.—	1136	15.—		
934a	2800.—	968	32.—	1137	44.—		
934b	900.—	970	30.—	1138	8.60		
934c	260.—	971	530.—	1139	7.50		
935a	480.—	972	300.—	1141a	5.—		
935b	1500.—	973	220.—	1141b	5.80		
935c	10 600.—	974a	5.90	1142	29.—		
935d	340.—	974b	50.—	1143a	24.—		
936a	2000.—	975	180.—	1143b	21.—		
936b	5800.—	976	18.—	1144a	340.—		
936c	14 600.—	978	—90	1144b	51.—		
936d	2000.—	979	3.—	1145	120.—		
936e	180.—	980	20.—	1146	650.—		
869a	16)	981	100.—	1147	84.—		
869d	16)	982	230.—	1149	110.—		
2000.—		983	150.—	1150	160.—		
873a	190.—	984	54.—	1151a	64.—		
873b	1900.—	988	115.—	1151b	120.—		
874a	2000.—	994	2.70	1151c	78.—		
874b	1400.—	1024	3.20	1151d	80.—		
874c 17)	div.	1044	4.50	1151e	64.—		
879	10.—	1048b	10.—	1152	140.—		
880	27.—	1049	8.—	1153	32.—		
881a	9.70	1050	23.—	1154	55.—		
881b	13.—	1056c	46.—	1155a	13.—		
882a	70.—	1059	8.40	1155b	160.—		
882b	70.—	1064	2.50	1155c	9.70		
882c	70.—	1075	36.—	1156	14.—		
882d	72.—	1076	50.—	1157	47.—		
882e	12.—	1077	26.—	1158	30.—		
882f	22.—	1080a	6.90	1159a	30.—		
882g	36.—	1080b	5.80	1159b	75.—		
882h	70.—	1081a	7.70	1160a	89.—		
882i	20.—	1081b	12.—	1160b	51.—		
882e <sup>1</sup>	170.—	1083	55.—	1161a	58.—		
882f <sup>1</sup>	170.—	1084	120.—	1161b	240.—		
882g <sup>1</sup>	170.—	1085	36.—	1161c	86.—		
882h <sup>1</sup>	180.—	1096	54.—	1162	41.—		
883a	22.—	1087	9.—	1163a	38.—		
883b	21.—	1088	100.—	1163b	79.—		
884	20.—	1101	9.—	Tabacco			
885	15.—	1102	17.—	T 16	30.—		
886	30.—	1102a	14.—	T 17	50.—		
887	div. 18)	1105a	19.—	T 18	100.—		
888	div. 19)	1105b	46.—	T 19	120.—		
889a	46.—	1106a	14.—	T 20	120.—		
889b 20)	div.	1106b	30.—	T 21	100.—		
890a	45.—	1107a	11.—	T 22	100.—		
890b	38.—	1107b	26.—	T 23	60.—		
891	14.—	1107c	8.—	T 24	200.—		
892	20.—	1109	48.—	T 25	300.—		
893a	29.—	1110	100.—	T 26	180.—		
893b	20.—	1111	5.30	T 27	90.—		
M Dy	42.—	1112	14.—	T 28	180.—		
M 1	30.—	1113	25.—				
M 2	24.—						
M 3	32.—						
M 4	48.—						
M 5	48.—						
M 6	39.—						
M 7	70.—						
M 8	16.—						
M 9	36.—						
899	19.—						
899a	19.—						
900	14.—						
901	120.—						
902	220.—						
902a	240.—						
903	130.—						
904	150.—						
905	19.—						
906	14.—						
907	15.—						
908	13.—						
909	14.—						
910	28.—						
911	43.—						
912	20.—						
913a	64.—						
913b	62.—						
914a	29.—						
914b	30.—						
914c	29.—						
914d	70.—						
914e	45.—						
914f	120.—						
914g	74.—						
914h	500.—						

Art. 2

<sup>1</sup> Nel caso in cui l'applicazione della tariffa dovesse cagionare un aggravio inadeguato per il contribuente, l'imposta può, dietro domanda, essere in parte restituita dalla Direzione generale delle dogane (art. 49, quarto capoverso del decreto del Consiglio federale che istituisce un'imposta sulla cifra d'affari).

<sup>2</sup> Si ammette che vi sia aggravio inadeguato nel senso che precede, quando l'importo d'imposta riscosso sulla base della tariffa sorpassa più del 5% l'onore calcolato secondo il valore della merce sul territorio svizzero (valore compresi il dazio e le altre spese fino al luogo di destinazione).

<sup>3</sup> Le domande di rimborso devono essere presentate alla Direzione generale delle dogane, al più tardi entro trenta giorni dopo la scadenza del trimestre civile nel quale l'imposta è stata riscossa al confine. Le domande dovranno essere corredate di tutti i documenti giustificativi.</

\*) **Concerne bestiame, ecc. da macello.** Se all'ufficio doganale, dopo trascorso il termine di 2 mesi a decorrere dall'importazione, vien fornita la prova che gli animali non sono stati macellati o se già alla loro importazione è fuori dubbio che essi non sono destinati alla macellazione, l'imposta vien restituita, rispettivamente non è riscossa.

9) Foraggi verdi	fr. 3.30
Altre merci di questa voce di tariffa	fr. 7.90
10) Frasche o ramoscelli per scope	fr. 1.40
Altre merci di questa voce	fr. —,15
11) Giornali e riviste	fr. —
Francobolli per collezioni	fr. 2.400.—
Altre merci della voce 321	fr. 52.—
12) Alle voci 359 a 370 le aliquote del gruppo 1 si riferiscono a filati, rispettivamente a tessuti di cotone, mentre quelle del gruppo 2 si riferiscono a filati di carta, rispettivamente a tessuti di filati di carta.	
13) Tappeti da pavimento:	
— a punti anodati	fr. 190.—
— altri tappeti da pavimento della voce 482	fr. 93.—
14) Chiusure lampo	fr. 520.—
Altre merci di questa voce	fr. 180.—
15) Lame per rasoi	fr. 300.—
Altre merci della voce 810	fr. 230.—
16) 869d e ex 869a: Monete d'oro di queste voci, 4% del valore indicato nel permesso d'importazione.	
17) Gioielleria, vera:	
— d'argento	fr. 1700.—
— d'oro	fr. 4700.—
— di platino	fr. 10 600.—
18) Aghi di macchine da lavori a maglia	fr. 1100.—
Altre merci di questa voce	fr. 430.—
19) Aghi per macchine da ricamare	fr. 700.—
Altri prodotti della voce 888	fr. 120.—
20) Aghi per macchine da cucire	fr. 640.—
Altri prodotti della voce 888b	fr. 92.—
21) Istrumenti musicali a corda della voce 991b	fr. 160.—
Altri istrumenti musicali della voce 961b	fr. 78.—

**Schweizerisch-englisches Uhrenabkommen**

Inu Rahmen der Besprechungen über den Waren- und Zahlungsverkehr mit England, die am 12. März 1946 zur Unterzeichnung eines Abkommens zwischen der Schweiz und dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland führten, wurde von englischer Seite als eines der wichtigsten Begehren der Wunsch nach schweizerischer Hilfeleistung beim Aufbau einer Uhrenindustrie in England vorgebracht. Das britische Begehren wurde vor allem mit den Notwendigkeiten der Landesverteidigung begründet. Die Schweizerische Regierung nahm von diesem Wunsche Kenntnis, wies aber sofort darauf hin, dass ein Entgegenkommen nur möglich sein könne bei einer gleichzeitigen befriedigenden Regelung der schweizerischen Wünsche für die Ausfuhr von Uhren und Uhrwerken nach England.

In der Folge fanden zwischen Vertretern der schweizerischen und englischen Uhrenindustrien Besprechungen statt, welche die Lieferung schweizerischer Uhrenmaschinen und Uhrenfournituren einerseits und die Eröffnung einer Importquote sowie die Heraussetzung der bestehenden Höchstpreise für die Einfuhr schweizerischer Uhren und Uhrwerke nach England andererseits zum Gegenstand hatten. Die anlässlich dieser Besprechungen erzielte Verständigung wurde in einem Abkommen zwischen den Uhrenindustrien beider Länder festgelegt, das inzwischen von allen interessierten Organisationen der schweizerischen Uhrenindustrie genehmigt worden ist.

Diese Vereinbarung schafft die Voraussetzungen für eine enge Zusammenarbeit zwischen den Industriegruppen der beiden Länder. Im Rahmen des Abkommens hat man sich schweizerischerseits bereit erklärt, bestimmte Uhrenmaschinen mitweise unter einsehränkenden Bedingungen an die englische Uhrenindustrie abzugeben. Ferner ist die Lieferung von Uhrenfournituren in beschränktem Umfang vorgesehen. Das Gegenstück zu diesen schweizerischen Zugeständnissen liegt in der Eröffnung einer unter den gegenwärtigen Verhältnissen annehmbaren Quote für die Einfuhr schweizerischer Uhren und Uhrwerke nach England. Ferner werden die bisherigen Höchstpreise für den Import dieser Erzeugnisse nach England wesentlich erhöht, was der schweizerischen Uhrenindustrie gestatten wird, auch wieder Uhren höherer Qualität zu liefern. Schliesslich sieht das Abkommen vor, dass für die Industrien beider Länder in bezug auf die Produktion die gleichen Richtlinien Geltung haben sollen. Damit hat die schweizerische Uhrenindustrie dafür gesorgt, dass ihr aus dem mit England geschlossenen Abkommen möglichst wenig Nachteile entstehen.

Der Bundesrat hat diesem Abkommen in der Ueberzeugung zugestimmt, dass es für die Schweiz vorteilhafter sei, mit England in dieser Frage zu einer Verständigung und Zusammenarbeit zu gelangen, als die Entwicklung der englischen Uhrenindustrie, die auf die Dauer doch nicht verhindert werden könnte, sich selbst zu überlassen. 171. 25. 7. 46.

**Accord horloger anglo-suisse**

Lors des négociations sur les échanges commerciaux et les paiements qui aboutirent le 12 mars 1946 à la signature d'un accord entre la Suisse et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, une des principales demandes formulées du côté anglais concernait l'aide à fournir par la Suisse à l'industrie horlogère britannique. Cette demande se fondait avant tout sur les nécessités de la défense nationale. Le gouvernement suisse prit note de ce désir, mais fit immédiatement connaître qu'une concession dans ce domaine ne pourrait être prise en considération qu'en relation avec un règlement satisfaisant des demandes suisses visant l'exportation de montres et de mouvements de montres en Angleterre.

Entre représentants des industries horlogères des deux pays eurent lieu par la suite des pourparlers ayant pour objet, d'une part, la livraison de machines spécifiquement horlogères et de fournitures d'horlogerie suisses et, d'autre part, l'ouverture d'un contingent d'importation et l'augmentation des prix maxima pour l'importation de montres et mouvements de montres suisses en Angleterre. Les négociations aboutirent à la conclusion d'un accord entre les industries horlogères des deux pays, qui a déjà été ratifié par toutes les organisations intéressées de l'industrie horlogère suisse.

Cet accord crée la base pour une collaboration étroite entre les groupes industriels des deux pays. Dans son cadre on s'est déclaré prêt, du côté suisse, à mettre à la disposition de l'industrie horlogère anglaise par voie de location et sous des conditions restrictives des machines spécifiquement horlogères. L'accord prévoit, en outre, la livraison d'une quantité limitée de fournitures d'horlogerie. En contre-partie, l'Angleterre ouvre à la Suisse un contingent acceptable sous l'empire des circonstances actuelles pour

l'importation de montres et de mouvements de montres. En outre, les prix maxima de ces produits à l'importation en Angleterre sont sensiblement augmentés, ce qui permettra à notre industrie de livrer à nouveau des montres de qualité supérieure. L'accord prévoit enfin que pour les industries des deux pays les mêmes principes seront appliqués en ce qui concerne la production. L'industrie horlogère suisse a ainsi pourvu à ce que la convention signée avec le Royaume-Uni comporte pour elle le moins de désavantages possible.

Le Conseil fédéral a approuvé cet accord avec la conviction qu'il vaut mieux pour la Suisse s'entendre et collaborer en ce domaine avec l'Angleterre plutôt que de laisser l'industrie horlogère britannique, dont l'évolution ne pourrait d'ailleurs à la longue être empêchée, se développer indépendamment. 171. 25. 7. 46.

**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis vom 23. Juli 1946 — Situation am 23 juillet 1946

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
		Changements depuis la dernière situation	Fr.
Goldbestand — Encaisse or . . . . .	4 835 384 630.87	+	16 198 559.50
Devisen — Disponibilités à l'étranger . . . . .	—	+	3 951 756.95
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	163 092 913.93		
andere — autres . . . . .	580 496.51		
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse	—		
Wechsel — Effets de change . . . . .	27 943 687.43		
Schatzanweisungen — Rescriptions . . . . .	—	+	120 322.65
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft	—		
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	—		
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist	—		
Avances surnantissement dénonçables à 10 jours	33 567 426.16	—	3 772 913.55
andere Lombardv. — autres avances surnant.	—		
Wertschriften — Titres . . . . .	59 819 716.15	—	131 690.65
Korrespond. im Inland — Corresp. en Suisse . . . . .	10 305 750.68	—	2 737 871.79
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif . . . . .	16 984 603.39	—	1 677 252.44
Zusammen — Total	5 147 679 425.12		
Passiven — Passif	Fr.	Fr.	
Eigene Gelder — Fonds propres . . . . .	42 500 000.—	—	
Notenumlauf — Billets en circulation . . . . .	3 554 630 045.—	+	9 917 910.—
Tagl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 283 812 859.31	—	251 414.21
Sonstige Passiven — Autres postes du passif . . . . .	266 736 520.81	+	2 255 014.83
Zusammen — Total	5 147 679 425.12		
Diskontsatz $1\frac{1}{2}\%$ seit 26. Nov. 1936	Lombardzinsfuss $2\frac{1}{2}\%$ seit 26. Nov. 1936		
Taux d'escompte $1\frac{1}{2}\%$ dep. le 26 nov. 1936	Taux pour avance $2\frac{1}{2}\%$ dep. le 26 nov. 1936		171. 25. 7. 46.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

**Vervielfältigungen**

in allen geläufigen Sprachen

- |              |                     |                    |
|--------------|---------------------|--------------------|
| Submissionen | Vereinsmitteilungen | Einzugsavis        |
| Protokolle   | Vorträge            | Mahnbriefe         |
| Statuten     | Bierzeitungen       | Versandlisten      |
| Berichte     | Abdankungen         | Stückverzeichnisse |

**WERBEBRIEFE**

auf Ihr oder auf von uns zu lieferndes Papier; sofortige Bedienung, fehlerfreie Arbeit, Diskretion.

VERVIELFÄLTIGUNGSBUREAU WEILENMANN & JAECCI  
ZÜRICH, RÄMISTRASSE 5  
Telephon 32 79 90

**Wirtschaftliche Beratung**

Langjährig erprobter und bestausgewiesener, leitender Industrie-Kaufmann, über erstklassige in- und ausländische, besonders auch überseeische Beziehungen verfügend, übernimmt Begutachtung, Beratung und Organisation industrieller Betriebe, besonders des kommerziellen und betrieblichen Rechnungswesens einschliesslich Nachkalkulation, des Ein- und Verkaufes, ferner Marktuntersuchungen sowie Erschliessung neuer Absatzgebiete. Erste Referenzen. Gef. Anfragen erbeten unter Chiffre U 66955 G an Publitas Zürich. G 118

Wir kaufen

**Rohstoffe und Waren aller Art**

sowie Chemikalien

und schwerverkäufliche Posten

**FINANZ- UND HANDELS-AG., BASEL 1**

Telephon (061) 3 74 00

Q 308





Wir sind in der Lage, Ihnen heute folgende Büromöbel anzubieten:

**Flachpulte**, Typ L/H, Eiche hell, Grösse 150/75 cm, Sockel zurückgesetzt, sehr gute Ausführung;

Sockel links: Auszugtafel glatt

A6-Schublade mit Schräglächereinsatz f. Formulare drei A6-Schubladen mit Nuten und Steckplatten

Sockel rechts: Auszugtafel mit Materialeinsatz für kleines Büromaterial

A6-Schublade mit Nuten und Steckplatten

A4-Schublade mit Einrichtung für Hängemappen

A6-Schublade mit Nuten und Steckplatten

Mittelschublade mit Einteilung vorn; Zentralverschluss

Preis Fr. 345.— + WUST

**Schreibmaschinentische**, Typ W 6, Eiche hell, Grösse 90/55 cm, erstklassige Facharbeit, Sockel auf Wunsch rechts- oder linksseitig, 6 Schubladen mit Inneneinteilung, oberste mit Schloss; Auszugtafel

Preis Fr. 156.— + WUST

Da nur eine bestimmte Anzahl dieser Pulte und Schreibmaschinentische zur Verfügung stehen, müssen wir die Aufträge in der Reihenfolge des Einganges erledigen. Bitte berichten Sie uns deshalb frühzeitig.

42-6

**OTTO RAESS**

Büroeinrichtungen

St. Gallen, Bahnhofstrasse 8 - Telefon 2 55 35

Schweizer Treuhänder (Jurist und Kaufmann) mit grosser Erfahrung in deutschen Vermögens- und Handelsangelegenheiten, übernimmt die Vertretung Ihrer

**Interessen in Deutschland**

Bitte Anfragen unter Chiffre T 5331 Y an Publicitas Bern 452

**IMMO-HYP Immobilien-Miteigentums-Zertifikate**

Zahlung des Semester-Coupons Nr. 6 per 1. August 1946 auf der Basis einer Jahresbrutto-Rendite von 4 1/2%. Der Ertrag stellt sich für ein Zertifikat von Fr. 1000 auf

brutto Fr. 22.50

davon kommen in Abzug:

5% Couponsteuer

Fr. 1.125

25% Verrechnungssteuer

5.625

6.75

sodass als Netto-Ausschüttung pro Coupon

Fr. 15.75 verbleiben.

Die Coupons sind zahlbar bei den Sitzen und Vertretungen der IMMO-HYP Immobilien- und Kredit-BANK. Wir bitten die andern Banken um Einlösung der Coupons und um Belastung Wert Auszahlungstag zusätzlich Kommission auf unserem Konto bei der Schweizerischen Volksbank, Zürich.

Z 508

Für die IMMO-HYP-Miteigentums-Aktion: die Verwaltungs- und Ausgabestelle: IMMO-HYP Immobilien- und Kredit-BANK, Rebgrasse 5, Zürich.

**Basellandschaftliche Hypothekbank**

Basel - Liestal - Gelterkinden

**Kündigung von Obligationen**

Wir kündigen hiermit alle in der Zeit vom 1. August bis und mit 15. November 1946 kündbar werdenden Obligationen unserer Bank auf die titelmässige Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Für gekündigte Obligationen offerieren wir unter Anrechnung der Kündigungsfrist bis auf weiteres die

Konversion in 2 1/2%, vier Jahre fest, oder in 3%, fünf bis sieben Jahre fest.

Nennzahlungen auf Obligationen nehmen wir, soweit Bedarf, zum Satze von 2 1/2%, vier Jahre fest, und von 3%, sechs oder sieben Jahre fest, entgegen.

Liestal und Basel, den 24. Juli 1946.

DIE DIREKTION.

OFA 10

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

Ueber den Nachlass des am 27. Juni 1946 verstorbenen

**Karl Felix Schwander-Bucher**

geboren 1880, Malermeister, von Wattwil (St. Gallen) und Zürich, wohnhaft gewesen an der Stadelhoferstrasse 40 in Zürich 1, ist vom Einzelrichter für nichtstreitige Rechtsachen des Bezirksgerichtes Zürich durch Verfügung vom 11. Juli 1946 das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Frist zur Anmeldung von Ansprüchen und Verbindlichkeiten (einschliesslich Bürgschaftsverpflichtungen) an den Nachlass des Verstorbenen beim Notariat Zürich (Altstadt) bis zum 26. August 1946.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB. Artikel 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Z 507

Vergleiche auch die Publikation im «Tablatt der Stadt Zürich», «Amtsblatt des Kantons Zürich» und «Amtsblatt des Kantons St. Gallen».

Zürich, den 23. Juli 1946.

Notariat Zürich (Altstadt): P. Fischer, Notar.

**Leistungs-Verdichtung**

Dieses neue Buch von Dipl. Ing. H. Schneuwiler behandelt den arbeitstechnischen Weg zur Rendite-Steigerung und Kostensenkung in Industrie und Gewerbe. 312 Seiten, reich illustriert, in Leinen Fr. 16.—. Mit einem Gutschein für kostenlose Beratung. Im Buchhandel oder

Verlag Organisator AG., in der Hub, Zürich 6

Tüchtiger, erfahrener

**KAUFMANN**

In verschiedenen Branchen tätig gewesen, sucht leitenden Posten in der deutschen Schweiz als

kaufmännischer Leiter

Geschäftsführer, Chef-Buchhalter

Erstklassige Dispositions- und Korrespondenzfähigkeiten. Beherrschung der Fabrikbuchhaltung und Steuertechnik. Gut bewandert im schweizerischen Recht. Beherrschung der Umgangsformen mit Geschäftsinhabern u. Behördenstellen.

Anfragen unter Chiffre K 11712 Y an Publicitas Basel. 451

A vendre frontière franco-suisse

**USINE**

et divers immeubles locatifs, surface de 3232 m<sup>2</sup> presque entièrement convertis. S'adresser à Georges Boss, Nuehâtel 6, Téléphone 5 45 69.

Montreux Hôtel EDEN 150 B. - Das Bahnhotel - E. Eberhard

Amerikanischer

**BENTONIT**, gemahlen,

soeben in Basel eingetroffen.

Emil SCHELLER & Cie.

Aktien-gesellschaft, Zürich

Telephon (051) 32 68 60

177-9

Zu verkaufen:

**SUNDSTRAND-Buchhaltungsmaschine**

gebraucht, jedoch in sehr gutem Zustande. Offerten sind erbeten unter P 22685 On an Publicitas Aarau. On 88

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

gemäss Artikel 582 ZGB.

Erblasser:

**Christen Johann**

geboren 1897, Landwirt und Gemüsebau, in Kappel.

Eingebefrist: für Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, bis und mit dem 26. August 1946 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Artikel 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 3. Juli 1946 zu berechnen.

Oiten, den 23. Juli 1946.

On 84

Der Amtsschreiber von Oiten-Gösgen:

F. Feyer, Notar.

**LAMPBLACK**, extra strong, mit niedriger Oelabsorption OFZ 29  
**CARBON-BLACK**, amerikanische Provenienz, prompt ab Lager lieferbar  
Postfach Zürich-Oberstrass Nr. 125

**AKO-BANK**

ANSPAR- UND KREDIT-ORGANISATIONS-AKTIENGESELLSCHAFT Zürich

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Dienstag den 6. August 1946, vormittags 11 Uhr, im Direktionsbureau des Hauptsitzes in Zürich

Traktanden: 1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 10. Januar 1946 nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle. — 2. Décharge-erteilung an die Verwaltungsorgane. — 3. Wahl der Kontrollstelle. — 4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 27. Juli 1946 an beim Hauptsitz und bei den Filialen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Z 496

Die Eintrittskarten können bis 3. August 1946 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei der Direktion in Zürich bezogen werden. Zürich, den 25. Juli 1946. Der Verwaltungsrat.

**Società anonima Vismara**

**Avviso di convocazione**

Gli azionisti della «Società anonima VISMARA» sono convocati in assemblea generale ordinaria, per le ore 17, di lunedì 5 agosto 1946, nella sede sociale a Chiasso, per discutere e deliberare sulle seguenti trattande:

1. Relazione del consiglio di amministrazione; bilancio e conto profitto e perdite per l'esercizio 1945.
2. Approvazione conti, scarico al consiglio e deliberazioni relative al conto profitti e perdite.
3. Modifica dell'articolo 9 dello statuto nel senso di affidare la gestione ad un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri.
4. Conferimento poteri ad uno o più amministratori.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

Per prendere parte all'assemblea occorre giustificare la qualità di azionista depositando presso la sede sociale le azioni possedute, almeno un'ora prima dell'inizio dell'assemblea.

O 53

Chiasso, 21 luglio 1946.

Il consiglio di amministrazione.

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**

BASEL Zürich Genf Lausanne

St.-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 8 Grand-Chêne 1